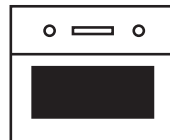


# BEDIENUNGSANWEISUNG

## INSTRUCTIONS FOR USE



BP6332.0

DE

ES

PT

FR

Küppersbusch

Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanleitung vor  
Aufstellung und Inbetriebnahme.  
Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.

Please read the users instructions carefully before  
installation of the appliance and before starting to use  
it. Please, store these instructions carefully.

### **Service und Kundendienst**

Telefon: 0209 – 401 631

Email: [kundendienst@kueppersbusch.de](mailto:kundendienst@kueppersbusch.de)

**Küppersbusch**  
FÜR KÜCHEN MIT STIL

## Deutschland

Küppersbusch Hausgeräte GmbH  
Küppersbuschstraße 16  
45883 Gelsenkirchen  
Telefon: (02 09) 401-631  
Telefax: (02 09) 401-714 / -715  
Internet: [www.kueppersbusch.de](http://www.kueppersbusch.de)

Sie erreichen uns:

Montag bis Donnerstag von 8:30 Uhr – 18:00 Uhr

Freitag von 8:30 Uhr – 17:00 Uhr

Außerhalb der Dienstzeiten teilen Sie uns Ihre Wünsche bitte per Telefax oder Internet unter [www.kueppersbusch.de](http://www.kueppersbusch.de) mit.

## Österreich

Teka Austria GmbH  
Eitnergasse 13  
1230 Wien

Telefon: +43 1 8 66 80-15

Telefax: +43 1 8 66 80-50

Internet: [www.kueppersbusch.at](http://www.kueppersbusch.at)

Sie erreichen uns:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 17:00 Uhr

Außerhalb der Dienstzeiten teilen Sie uns Ihre Wünsche bitte per Telefax oder Internet unter [www.kueppersbusch.at](http://www.kueppersbusch.at) mit.

## Bitte beachten Sie:

Damit unser Kundendienst Reparaturen sorgfältig vorbereiten und die benötigten Ersatzteile bereitstellen kann, benötigen wir bei Ihrer Kundendienstanforderung die folgenden Informationen Kundendienstanforderung die folgenden Informationen:

1. Ihre genaue Anschrift
2. Ihre Telefon- und ggf. Telefaxnummer
3. Wann kann der Kundendienst Sie besuchen?
4. Die genaue Gerätebezeichnung: Mod. und F.-Nr (Typenschild und/oder Kaufbeleg)
5. Das Kaufdatum oder Lieferdatum
6. Die genaue Beschreibung des Problems oder Ihres Service-Wunsches Halten Sie zunächst bitte zusätzlich Ihren Kaufbeleg bereit. So helfen Sie uns, unnötigen Zeit- und Kostenaufwand zu vermeiden und auch für Sie effizienter zu arbeiten.

Zusätzlich zu seinen Gewährleistungsansprüchen aus seinem Kaufvertrag mit dem Händler leisten wir dem Endabnehmer direkt Garantie für Küppersbusch-Hausgeräte. Der Umfang unserer Garantie wird nachstehend geregelt:

1. Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, werden nach Maßgabe der folgenden Regelungen unentgeltlich behoben, wenn Sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den ersten Endabnehmer angezeigt werden. Bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung beträgt die Garantiefrist lediglich 12 Monaten. Tritt der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung auf, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Für leicht zerbrechliche Teile, wie z. B. Glas, Kunststoff und Glühlampen, wird keine Garantie übernommen. Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind, begründen keinen Garantiespruch. Ebenso wenig leisten wir Garantie bei Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser sowie allgemein ungewöhnlichen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Schließlich leisten wir auch keine Garantie, wenn Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, auf nicht fachgerechte Installation und Montage, auf Fehlgbrauch, auf mangelnde Pflege oder auf Nichtbeachtung der Bedienungs- oder Montagehinweise zurückzuführen sind. Der Geräteanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe in das Gerät von Personen vorgenommen werden, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind, und dadurch ein Defekt verursacht wurde.
3. Unsere Garantieleistung besteht darin, dass wir nach unserer Wahl entweder mangelhafte Teile unentgeltlich instand setzen oder durch einwandfreie Teile ersetzen. Instandsetzungen werden nach Möglichkeit am Aufstellungsort vorgenommen. Zur Reparatur anstehende Geräte sind so zugänglich zu machen, dass uneingeschränkt Handhabung, Ausbau und Einbau durch die Techniker möglich ist und keine Beschädigungen an Möbeln, Bodenbelag etc. entstehen können. Bei

Geräten, die nicht nach unseren Einbaurichtlinien montiert sind werden die anfallenden Zusatzleistungen in Rechnung gestellt. In jedem Fall der Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist der Kaufbeleg vorzulegen und das Kauf – und – soweit hiervon abweichend – das Lieferdatum nachzuweisen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. In Fällen, in denen die Nachbesserung fehlschlägt oder von uns abgelehnt wird, liefern wir innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertigen Ersatz.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind – mit Ausnahme der Haftung für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer fahrlässigen Pflichtverletzung von uns oder einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung unserer Erfüllungsgehilfen beruhen – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten grundsätzlich nur für in Deutschland gekaufte Geräte. Soweit wir in dem entsprechenden Land über ein Kundendienstnetz verfügen, gelten diese Garantiebedingungen auch für ins Ausland verbrachte Geräte, vorausgesetzt sie weisen die technischen Voraussetzungen, wie z. B. Spannung, Frequenz, Gasart, für das entsprechende Land auf und sind für die jeweiligen Klima- und Umweltschutzbedingungen geeignet. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Auslandsgesellschaft oder Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, die über Fachhändler oder direkt bei unserer Auslandsgesellschaft oder Landesvertretung angefordert werden können.

## 1.1.1 Copyright

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, der Entnahme von Abbildungen, der Funksendung, der Wiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwendung, vorbehalten. KÜPPERSBUSCH gibt keine Erklärungen oder Garantien hinsichtlich des Inhalts dieser Betriebsanleitung ab und lehnt es ausdrücklich ab, die Verantwortung für alle stillschweigend mit eingeschlossenen Mängelansprüche zu übernehmen.

Darüber hinaus behält sich KÜPPERSBUSCH das Recht vor, diese Publikation zu aktualisieren und Änderungen vorzunehmen, ohne dabei die Verpflichtung einzugehen, jede Person von diesen Änderungen in Kenntnis zu setzen.

## 1.1.2 Änderungen

Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand des Automaten zur Zeit der Drucklegung dieser Betriebsanleitung. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.

## 1.1.3 Vollständigkeit

Dieses Dokument hat insgesamt 30 Seiten. Wenn Sie alle Seiten fortlaufend vorliegen haben, ist Ihr Dokument vollständig.

## 1.1.4 Software

Bitte beachten Sie, dass diese Anleitung für verschiedene Geräte-Serien zutrifft. Es können daher Details beschrieben sein, die Ihr Gerät möglicherweise nicht enthält.

## 1.1.5 Verfügbarkeit der Anleitung

Die Bedienungsanleitung muss dem Benutzer dauerhaft zur Verfügung gestellt werden, damit eine sichere Benutzung ermöglicht wird. Sie ist am Einsatzort an leicht erreichbarer Stelle aufzubewahren, an der sie jederzeit eingesehen werden kann.

## Lieber Küppersbusch Neu-Benutzer

---

Keine Angst, so kompliziert wird's nicht. Wir haben uns alle Mühe gegeben, die Informationen kurz und bündig, klar und deutlich und vor allem logisch aufzubauen.

Zusätzlich zur Einweisung durch unseren Kundendienst soll Ihnen diese Anleitung einen schnellen Einstieg in die Bedienung ermöglichen.

Die einzelnen Kapitel teilen die Anleitung in einzelne Themenbereiche, das bringt Ihnen eine bessere Übersicht und einen schnelleren Zugriff. Bevor Sie Ihren Backofen in Betrieb nehmen, lesen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen bitte aufmerksam durch. Hier finden Sie wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie über Einsatz, Pflege und die Wartung Ihres Geräts, damit Sie lange Zeit Freude daran haben.

### Typenschild

---

Wenn Sie auf den Kundendienst zurückgreifen müssen oder Ersatzteile bestellen möchten, müssen die Angaben auf dem Typenschild genannt werden.

Das Typenschild befindet sich auf der rechten Seite über einer Seitenleiste und ist beim Öffnen der Backofentür sichtbar.



### Montageanweisungen für Fachleute

---

- Ausschließlich eingebaute KÜPPERSBUSCH Kochfelder wurden für den Einsatz über einem KÜPPERSBUSCH Backofen konstruiert und getestet. Die Verwendung anderer Kochfelder ist nicht gestattet.
- Die gültigen gesetzlichen Vorschriften wie auch die Anschlussbedingungen der Elektrizitätswerke müssen vollständig eingehalten werden.
- Beim Anschließen, Reparieren und Auswechseln der Backofenleuchte muss die Stromversorgung des Geräts unterbrochen werden. Sicherung oder Netzstecker lösen.
- Der Einbau muss garantiert komplette Sicherheit vor einem eventuellen Kontakt bieten. Das Gerät ist nun betriebsbereit und kann entsprechend der zugehörigen Verordnungen an einen Schukostecker angeschlossen werden.
- Der Wechsel des Einbauorts eines Steckers und der Austausch der Anschlussleitung dürfen nur von einem Elektriker und unter Einhaltung der jeweiligen Vorgaben durchgeführt werden.
- Sollte der Stecker nach dem Einbau nicht mehr zugänglich sein, ist es zur Einhaltung der jeweiligen Sicherheitsvorschriften erforderlich, dass seitens der Einrichtung eine allpolige Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktdistanz vorhanden ist. Die Steckdosen des Geräts müssen sich außerhalb des Montagebereichs befinden.
- Der Einbauschränk für den Backofen muss Temperaturen bis 90 °C aushalten können. Das gilt insbesondere für Gegenbleche, Verleimungen, Kunststoffflächen, Kleber und Lacke.

Die Fronten der angrenzenden Möbelstücke müssen Temperaturen von mindestens 70 °C aushalten können. Das Gerät muss notwendigerweise in waagerechter Stellung auf ein flaches und stabiles Brett eingebaut werden. Das Brett darf sich nicht biegen.

- Sollte das Möbelstück nicht an der Wand befestigt sein, muss es mit einer handelsüblichen Leiste angeschraubt werden.

## Lieferung kontrollieren

---

1. Transportieren Sie den Backofen an einen geeigneten Standort und packen Sie ihn dort aus.  
**Die Montage und Installation dürfen nur von einem Elektriker und unter Einhaltung der jeweiligen Vorgaben durchgeführt werden.**
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
3. Kontrollieren Sie, ob der Backofen Transportschäden aufweist.
4. Sollte die Lieferung unvollständig sein oder der Backofen einen Transportschaden aufweisen, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf (siehe „Service“ auf Seite XX).



### Warnung!

**Nehmen Sie nie ein beschädigtes Gerät in Betrieb!**

## Lieferumfang

---

Lieferumfang:

- 1 × Einbaubackofen
- 1 × Backblech emailliert
- 1 × Grillrost
- 1 × Tiefes Backblech
- 1 × Pizzaheber
- 1 × Pizzastein

Montagematerial:

- 2 × Montageschraube
- 2 × Teleskopauszug

Zubehör:

- 1 × Gebrauchsanleitung
- 1 × Installationsanleitung

# Sicherheitshinweise

## Allgemein

---

### Beachten Sie bitte ALLE Sicherheitshinweise!



#### **Achtung, Überhitzungsgefahr!**

**Während des Backofeneinsatzes darf der Backofenboden nicht mit Alufolie abgedeckt werden! Außerdem dürfen keine Töpfe, Pfannen oder Ähnliches darauf abgestellt werden! Andernfalls entsteht ein Wärmestau, der das Emaille beschädigen würde.**

- Während seines Einsatzes wird der Backofen heiß. Wenn sich das Gehäuse erwärmt, schaltet der Kühllüfter ein, um das Gehäuse abzukühlen. Der Kühllüfter bleibt so lange in Betrieb, bis sich das Gehäuse abgekühlt hat, d. h. auch nachdem das Gerät abgeschaltet ist. Die vom Lüfter erzeugten Geräusche sind normale Funktionsgeräusche und kein Anzeichen einer Störung.
- Bereitet man im Backofen ein Gericht mit Alkohol oder Hefe zu, bildet sich bei den Heißluftprogrammen Essiggeruch. Sollte dieser Geruch störend sein, ist ein Programm ohne Lüfter, wie z.B. Ober-/Unterhitze, zu wählen.
- Ihr elektronischer Backofen ist mit Touch-Control-Technologie ausgestattet. Zur Bedienung müssen die Symbole auf dem Glas nur mit Finger berührt werden. Die Touch-Control-Empfindlichkeit passt sich ständig den Umgebungsbedingungen an. Beim Anschluss des Backofens an die Stromversorgung ist darauf zu achten, dass die Glasfläche der Schalterfront sauber und frei von evtl. Hindernissen ist.
- Reagiert der Backofen bei der Glasberührung mit dem Finger nicht ordnungsgemäß, muss er von der Stromversorgung getrennt und dann erneut angeschlossen werden. Auf diese Art stellen sich die Sensoren automatisch ein und reagieren wieder auf den Fingerdruck.

## Einschalten und Betrieb

---

- Ausschließlich KÜPPERSBUSCH Kochfelder wurden für den Einsatz über einem KÜPPERSBUSCH Backöfen konstruiert und getestet. Die Verwendung anderer Kochfelder ist nicht gestattet.
- **Alle Eingriffe oder Reparaturen des Geräts, einschließlich des Austauschs des Stromkabels, müssen von Mitarbeitern des zugelassenen technischen Kundendienstes und unter Verwendung von Originalersatzteilen erfolgen.** Reparaturen oder Eingriffe seitens anderer Personen können Beschädigungen oder Fehlfunktionen im Gerät verursachen und die Sicherheit der Personen gefährden.
- Verhindern Sie, dass sich Kinder während des Garvorgangs dem Ofen nähern, da hohe Temperaturen entstehen.

- Kinder müssen unter Aufsicht sein, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) vorgesehen, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die keine Erfahrung oder entsprechende Kenntnisse besitzen, es sei denn, sie werden von einem Zuständigen für ihre Sicherheit überwacht oder sie haben Anweisungen für den Gebrauch dieses Geräts erhalten.

## *Backofen*

---

- Schalten Sie Ihren Backofen aus, wenn eine Störung vorliegt.
- Die Backofentür muss während des Betriebs immer geschlossen sein.
- Der Hersteller haftet für keine Backofenverwendung, die nicht der Zubereitung von Nahrungsmitteln im Haushalt dient.
- Verwenden Sie den Backofen nur, wenn er in einem Möbelstück eingebaut ist.
- Bewahren Sie kein Öl, Fett oder brennbare Materialien im Backofeninneren auf, da sie beim Einschalten des Backofens eine Gefahrenquelle darstellen.
- Stützen und setzen Sie sich nicht auf die geöffnete Backofentür, da diese beschädigt werden und außerdem Ihre Sicherheit gefährdet werden könnte.
- Um Speisen zuzubereiten, schieben Sie bitte das im Lieferumfang enthaltene Blech bzw. den Rost auf die im Backofeninneren vorgesehenen Seitenführungen. Blech und Rost können teilweise herausgezogen werden, wodurch Sie leichter an die sich darauf befindlichen Speisen gelangen.
- Stellen Sie bitte keine Behälter oder Speisen auf den Backofenboden. Verwenden Sie dafür immer Bleche oder Roste.
- Gießen Sie während des Betriebs kein Wasser auf den Backofenboden. Das Emaille könnte dadurch beschädigt werden.
- Öffnen Sie während des Garvorgangs die Ofentür so wenig wie möglich, um den Stromverbrauch zu senken.
- Tragen Sie bei der Handhabung von Speisen in Ihrem Backofen Handschuhe.
- Bei Zubereitungen mit hohem Flüssigkeitsgehalt ist es normal, dass sich auf der Backofentür Kondensationen bilden.

## *Vor dem ersten Gebrauch*

---

- Verpackungsmaterial und altes Gerät entsorgen
- Entsorgen Sie bitte die Transportverpackung umweltgerecht.
- In Deutschland wird die Transportverpackung in dem Geschäft, in dem das Gerät erworben wurde, zurückgegeben. Durch die Rückführung des Verpackungsmaterials in den Materialkreislauf wird Rohmaterial gespart und weniger Abfall erzeugt. Alte Geräte enthalten noch Wertstoffe. Geben Sie Ihr altes Gerät an einer Sammelstelle für Wertstoffe ab. Alte Geräte müssen vor ihrer Entsorgung unbrauchbar gemacht werden. Auf diese Art wird deren Missbrauch verhindert.

# Reinigungshinweise

Lesen Sie dieses Kapitel bitte vollständig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten. Bei sachgerechter Reinigung und regelmäßiger Pflege kann Ihr Backofen jahrelang schön und sauber bleiben. Wir haben hier einige Hinweise zusammengestellt, damit Sie die einzelnen Oberflächen gründlich und schonend pflegen und reinigen können.

## *Für alle Oberflächen*



### **Lebensgefahr!**

**Zur Reinigung des Geräts dürfen keine Dampf- und/oder Druckreiniger eingesetzt werden! Das Gerät könnte derart beschädigt werden, dass Lebensgefahr entstehen könnte.**



### **Verbrennungsgefahr!**

**Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung mindestens so lange abkühlen, bis Sie es mit der Hand berühren können.**

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Flecken oder Reste, die nicht entfernt wurden, können beim nächsten Aufheizen des Geräts festbrennen. Oftmals können die so entstandenen Flecken oder Reste nicht mehr spurlos entfernt werden.
- Reinigen Sie bei leichten Verschmutzungen die Flächen mit einem Tuch, einer weichen Bürste oder einem Schwamm sowie mit warmem Wasser und etwas Reinigungsmittel. Waschen Sie sie mit kaltem Wasser ab, damit keine Reinigungsmittelreste verbleiben, die Verfärbungen oder Flecken verursachen könnten. Trocken Sie die Flächen anschließend mit einem Tuch ab.

Bei hartnäckigeren Flecken finden Sie in den folgenden Abschnitten Hinweise für die einzelnen Flächen und Elemente.

VSR 0-FIX-C ist ausgezeichnet für die Reinigung von Glaskeramik, von Emaille und der Verkleidung der Türinnenseite geeignet. Dieses Reinigungspulver kann beim KÜPPERSBUSCH-Kundendienst erworben werden.



### Reinigen Sie auf keinen Fall mit

- **aggressiven oder bleichenden Reinigungsmitteln, die aktiven Sauerstoff, Chlor und sonstige ätzende Bestandteile enthalten.**
- **kratzenden Reinigungsmitteln wie Scheuermitteln, Stahlwolle, verseiften Stahlwolle, harten Bürsten, Metalltopfkratzern, Kunststoffschwämmen oder Schwämmen mit kratzender Oberfläche (Scheuerseite).**

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Backofen ist zum Kochen, Braten, Backen, Grillen und Warmhalten von Speisen bestimmt.

Zum Auftauen von rohem Fleisch oder Fisch darf der Backofen nicht verwendet werden.

Der Backofen darf nur verwendet werden, wenn er in einem geeigneten Möbelstück eingebaut ist.

Verwenden Sie den Backofen ausschließlich wie in dieser Gebrauchsanleitung

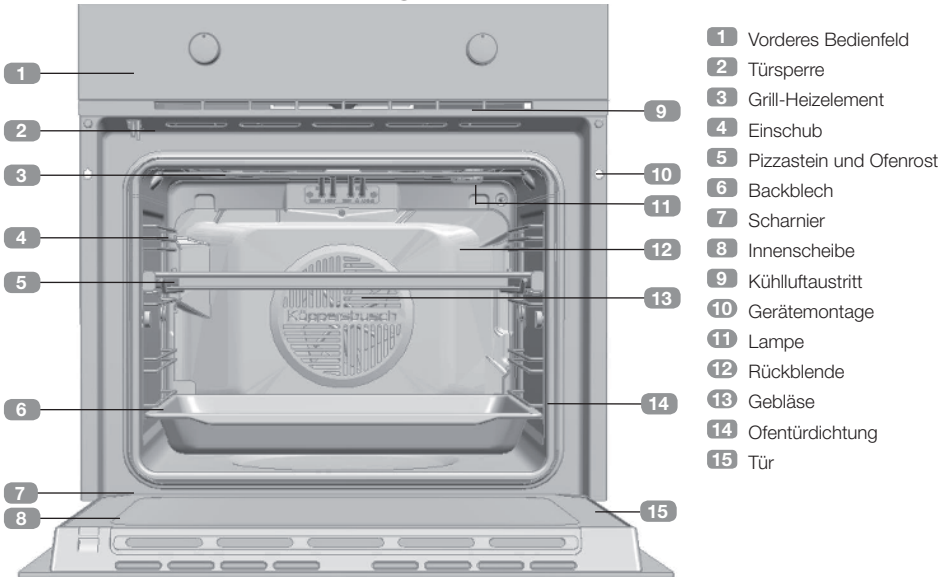
beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

**Der Backofen ist ausschließlich zur Verwendung im privaten Haushalt bestimmt. Eine gewerbliche Nutzung ist ausgeschlossen.** Der Backofen eignet sich nicht zum Beheizen eines Raums. Die Leuchte im Backofen ist nur zur Beleuchtung des Garraums vorgesehen und nicht als Raumbeleuchtung. Die Backofentür darf nicht als Stütze, Sitzfläche oder Auflage verwendet werden.



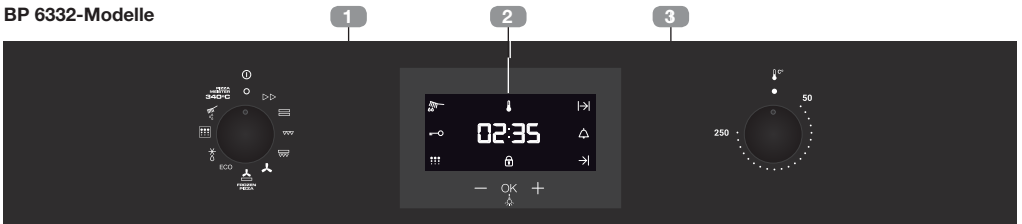
**Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden!**

# Backofenbeschreibung



# Vorderes Bedienfeld

BP 6332-Modelle



- 1 Funktionswahlschalter
- 2 Elektronische Uhr/Timer
- 3 Temperaturwahlschalter

# Symbole de Funktionswahlschalters

Modelle BP 6332.0S



## Backofenfunktionen



### INFORMATION

Eine Beschreibung zur Nutzung der einzelnen Funktionen entnehmen Sie bitte der mitgelieferten Garanleitung.



**AUSSCHALTEN DES OFENS**



**PIZZA MEISTER**



**ÖKOCLEAN**



**PYROLYSE**



**AUFTAUEN**



**ECO, ermöglicht das Garen von Lebensmitteln in Ihrem Ofen bei minimalem Energieverbrauch.**



**UNTERES ELEMENT + TURBO**



**ÖKOTHERM HEISSLUFT**



**MAXIGRILL**



**GRILL**



**KONVENTIONELL**



**SCHNELLES VORWÄRMEN**

## Wir stellen den Pizza Meister vor

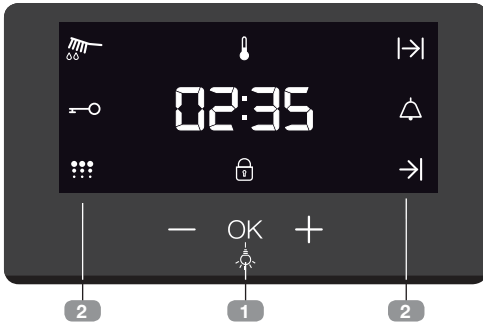
Ihr neuer Pizza Meister-Ofen revolutioniert das Pizzabacken zuhause durch das exklusive Spezialheizverfahren mit hoher Temperatur. Dank der speziellen Heizfunktion in Kombination mit dem ebenfalls mitgelieferten Pizzastein können Sie in wenigen Minuten köstliche Pizzen aus frischem, hausgemachtem Pizzateig zubereiten, wie in den besten Pizzerien.

Der Ofen ist elektrisch und arbeitet mit einer sehr hohen Temperatur (340 °C). Das spezielle Ofendesign und die verstärkte Isolierung verhindern, dass die intensive Hitze aus dem Inneren des Ofens dringt, so dass Sie zu Hause in absoluter Sicherheit und Komfort damit garen können. Neben der Zubereitung von Pizzen aus perfek-

tem frischem Teig können Sie mit Ihrem Pizza Meister-Ofen auch alle Arten von herkömmlichen Pizzen zubereiten, einschließlich vorgebackener, fertiger Teige, Tiefkühlpizzen usw. Der Pizza Meister ist ein hochmoderner Multifunktionsofen, mit dem auch traditionelle Gerichte wie in einem herkömmlichen Ofen zubereitet werden können.

Schließlich noch wird die Reinigung zu einer schnellen, einfachen und komfortablen Aufgabe, ohne chemische Produkte und Aufwand. Wählen Sie den geeigneten Pyrolysezyklus, je nachdem, wie verschmutzt der Ofen ist. Wischen Sie nach Abschluss des Zyklus die Oberflächen mit einem feuchten Tuch ab, um die Aschespuren zu entfernen (siehe Reinigungsfunktion).

# Beschreibung der elektronischen Uhr/Timer



## 1 TASTEN

—, und +: Zur Programmierung der Funktionen der elektronischen Uhr/Timer

## 2 SYMBOLE

### Uhrfunktionen

**SUMMER:** Leuchtet bei Auswahl der Summerfunktion der Uhr auf. Erzeugt ein akustisches Signal, wenn die Zeit abgelaufen ist. Der Backofen wird nicht ausgeschaltet, wenn die Zeit abgelaufen ist. Diese Funktion kann auch genutzt werden, wenn der Backofen in Betrieb ist.

und **PROGRAMMIERUNG:** Leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Ofen programmiert ist (Gar-, Stopp- oder Gesamtzeit).

- **Garzeit:** Ermöglicht das Garen während einer gewählten Zeit. Danach schaltet sich der Backofen automatisch aus.
- **Garstoppzeit:** Mit dieser Funktion können Sie die Garstoppzeit programmieren, nach der sich der Ofen automatisch ausschaltet.
- und **Garzeit und Garstoppzeit:** Ermöglicht die Einstellung der Dauer und der Endzeit des Garvorgangs. Der Backofen schaltet sich zur eingestellten Zeit automatisch ein und arbeitet für die gewählte Garzeit (Garzeit). Er schaltet sich dann zur angegebenen Zeit (Garstoppzeit) automatisch ab.

**UHR-/TIMERSPERRE:** Zeigt an, dass die Touch-Tasten der Schaltuhr gesperrt sind, um zu verhindern, dass sie von Kleinkindern manipuliert werden können.

### Sonstige Funktionen

**ERHITZEN:** Zeigt an, dass der Ofen Wärme auf die Speisen überträgt.

**ÖKOCLEAN:** Leuchtet während der Kuppersbusch Ökoclean®-Funktion.

**PYROLYSE: Nur bei Pyrolyse-Modellen.** Leuchtet während der Pyrolyse-Reinigungsfunktion.

**TÜRSPERRE: Nur bei Pyrolyse-Modellen.** Zeigt an, dass die Tür gesperrt ist. Das kann durch manuelle oder automatische Sperrung während der Pyrolyse-Funktion bedingt sein.



### WARNHINWEIS

Die Empfindlichkeit der Touch-Tasten passt sich ständig den Umgebungsbedingungen an. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche des vorderen Bedienfelds sauber und frei von Hindernissen ist, wenn Sie den Ofen einstecken. Sollte die Uhr bei Berührung der Tasten nicht richtig reagieren, ist der Ofen vom Stromnetz zu trennen und nach einem Augenblick wieder anzuschließen. Auf diese Weise stellen sich die Sensoren automatisch richtig ein und reagieren wieder auf Berührung mit dem Finger.

### UHRZEITEINSTELLUNG

- Um die Uhrzeit des Backofens einzustellen, müssen der Funktions- und der Temperaturregler auf stehen.
- Beim Einstecken des Ofens blinkt die Uhrzeit 12:00 auf der Uhr.
- Durch Berühren von — oder + werden die Stunden und danach die Minuten ein-

gestellt. Zwei Pieptöne nacheinander bestätigen die gewählte Zeit.

- Zum Einstellen der Uhrzeit berühren Sie **—** oder **+**, bis die Uhrzeit zu blinken beginnt. Berühren Sie **OK** und folgen Sie den im obigen Punkt beschriebenen Schritten.



### HINWEIS

Die Uhr verfügt über einen Nachtmodus, der die Displaybeleuchtung zwischen 00:00 und 6:00 Uhr dimmt.



### WARNHINWEIS

Im Falle eines Stromausfalls wird die Programmierung der elektronischen Uhr gelöscht. In diesem Fall müssen Sie die Funktions- und Temperaturwahlschalter auf die Stellung **0** stellen.

Die Uhrzeit 12:00 wird angezeigt, und Sie können dann die Uhrzeit wie oben beschrieben einstellen. Falls die Ofentür vor dem Stromausfall gesperrt war, leuchtet das Sperrsymbol auf, bis die Tür entsperrt wird.

Das kann in Abhängigkeit von der Temperatur, auf der sich der Backofen befindet, mehrere Minuten dauern. Während dieser Zeit können Sie die Uhr nicht einstellen. Sobald die Tür entsperrt ist, können Sie die Uhrzeit wie oben beschrieben einstellen.

## Verwendung Ihres Ofens

### MANUELLER BETRIEB

- Nach Einstellung der Uhrzeit ist der Backofen funktionsbereit. Wählen Sie eine Garfunktion und eine Temperatur.




### INFORMATION

Bei Modellen mit elektronischer Temperatureinstellung erscheint die Temperatur auf der Uhranzeige, sobald der Wahlschalter gedreht wird.

Nachdem die Temperatur ausgewählt wurde, erscheint wieder automatisch die Uhrzeit auf der Anzeige.

Um die Temperatur während des Garvorgangs anzuzeigen, drehen Sie den Temperaturregler, als ob Sie die Temperatur ändern wollten.

- Sie sehen, dass das Symbol  während des Garens leuchtet, um die Wärmeübertragung auf die Lebensmittel anzuzeigen. Dieses Symbol erlischt, wenn die gewählte Temperatur erreicht ist.
- Stellen Sie die Bedienelemente auf **0**, um den Ofen auszuschalten.



### INFORMATION

Bei Beginn des Garvorgangs zeigt der Backofen die bisherige Garzeit an.

## OFEN-TIMER-FUNKTION

### Programmierung des Summers

1. Betätigen Sie  $\text{—}$  oder  $\text{+}$ , bis das Symbol  $\triangle$  auf dem Display blinkt und drücken Sie dann  $\text{OK}$ . Die Uhrzeit 00:00 wird auf dem Bildschirm angezeigt.
2. Wählen Sie die Zeit, nach der der Alarm ertönen soll, indem Sie  $\text{—}$  oder  $\text{+}$  drücken. Danach ertönen zur Bestätigung 2 aufeinander folgende Pieptöne und es wird der Countdown ab dem gewählten Zeitpunkt angezeigt. Das Symbol  $\triangle$  blinkt langsam.
3. Nach Ablauf der Zeit ertönt für 90 Sekunden ein akustisches Signal und das Symbol  $\triangle$  blinkt schnell.



#### HINWEIS

Bei der Summerfunktion schaltet sich der Backofen nach Ablauf der programmierten Dauer nicht ab.

4. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu stoppen. Das Symbol  $\triangle$  wird dann ausgeblendet.

Wenn Sie die Summer-Zeit ändern möchten, müssen Sie die gezeigten Schritte erneut ausführen. Wenn Sie auf den Timer zugreifen, erscheint die aktuell verbleibende Zeit. Diese kann geändert werden.



#### HINWEIS

Bei der Timerfunktion wird die verbleibende Zeit permanent auf dem Display angezeigt. Wenn diese Funktion programmiert ist, kann weder die Uhrzeit noch die Gesamtzeit des programmierten Garvorgangs angezeigt werden.

### Programmierung der Gardauer

1. Betätigen Sie  $\text{—}$  oder  $\text{+}$ , bis das Symbol  $\rightarrow|$  auf dem Display blinkt und drücken Sie dann  $\text{OK}$ . Die Uhrzeit 00:00 wird auf dem Bildschirm angezeigt.
2. Wählen Sie die Zeit, nach der der Alarm ertönen soll, indem Sie  $\text{—}$  oder  $\text{+}$  drücken.

Danach ertönen zur Bestätigung 2 aufeinander folgende Pieptöne und es wird der Countdown ab dem gewählten Zeitpunkt angezeigt. Das Symbol  $\rightarrow|$  blinkt langsam.

3. Wählen Sie mit den Backofenschaltern eine Funktion und eine Gartemperatur.
4. Nach Ablauf der Garzeit schaltet sich der Backofen aus, es ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  $\rightarrow|$  blinkt schnell.
5. Berühren Sie eine beliebige Taste, um das Alarm zu stoppen und das Symbol  $\rightarrow|$  auszuschalten. Der Backofen schaltet sich wieder ein.
6. Stellen Sie die Regler auf die Position  $\circ$ , um den Ofen auszuschalten.

Sie können jederzeit die restliche Gardauer ändern, indem Sie  $\text{—}$  oder  $\text{+}$  berühren, bis das Symbol  $\rightarrow|$  schnell blinkt. Drücken Sie anschließend  $\text{OK}$ , um die Zeit zu ändern.



#### HINWEIS

Bei der Gardauerfunktion wird die verbleibende Zeit permanent auf dem Display angezeigt. Ist die Funktion programmiert, kann die aktuelle Uhrzeit nicht auf dem Display angezeigt werden.

### Programmierung des Garzeit-Endes

1. Betätigen Sie  $\text{—}$  oder  $\text{+}$ , bis das Symbol  $\rightarrow|$  auf dem Display blinkt und drücken Sie dann  $\text{OK}$ . Auf dem Display erscheint die aktuelle Uhrzeit.
2. Wählen Sie die Zeit, nach der der Alarm ertönen soll, indem Sie  $\text{—}$  oder  $\text{+}$  drücken. Danach ertönen zur Bestätigung 2 aufeinander folgende Pieptöne und es wird der Countdown ab dem gewählten Zeitpunkt angezeigt. Das Symbol  $\rightarrow|$  blinkt langsam.
3. Wählen Sie eine Garfunktion und eine Temperatur.
4. Nach Ablauf der programmierten Zeit schaltet sich der Backofen aus, es ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  $\rightarrow|$  blinkt schnell.

5. Berühren Sie irgendeine Taste, um den Alarm zu stoppen und das Symbol  $\rightarrow|$  auszuschalten. Der Backofen schaltet sich wieder ein.

6. Stellen Sie die Regler auf die Position  $\circ$ , um den Ofen auszuschalten.

Sie können jederzeit die restliche Gardauer ändern, indem Sie  $-$  oder  $+$  berühren, bis das Symbol  $\rightarrow|$  schnell blinkt. Drücken Sie anschließend  $\boxed{\text{OK}}$ , um die Zeit zu ändern.

### Programmierung der Gardauer und des Garzeit-Endes

1. Betätigen Sie  $-$  oder  $+$ , bis das Symbol  $| \rightarrow$  auf dem Display blinkt und drücken Sie dann  $\boxed{\text{OK}}$ . Die Uhrzeit 00:00 wird auf dem Bildschirm angezeigt.

2. Wählen Sie die Gardauer, indem Sie  $-$  oder  $+$  berühren. Anschließend ertönen zwei Pieptöne, die Restzeit erscheint im Display und das Symbol  $| \rightarrow$  blinkt langsam.

3. Betätigen Sie  $-$  oder  $+$ , bis das Symbol  $\rightarrow|$  auf dem Display blinkt und drücken Sie dann  $\boxed{\text{OK}}$ . Auf dem Display erscheint die vorgesehene Endzeit der Garung.

4. Wählen Sie die Gardauer, indem Sie  $-$  oder  $+$  berühren. Anschließend ertönt ein

doppelter Piepton und die aktuelle Uhrzeit wird auf dem Display angezeigt.

5. Wählen Sie eine Garfunktion und eine Temperatur. Der Backofen bleibt ausgeschaltet und die Symbole  $| \rightarrow$  und  $\rightarrow|$  leuchten auf. Ihr Backofen ist nun programmiert.

6. Wenn die eingestellte Uhrzeit des Garbeginns erreicht ist, schaltet sich der Backofen ein und führt den Garvorgang während der vorgewählten Zeit durch.

7. Während des Garens wird die verbleibende Garzeit angezeigt und das Symbol  $| \rightarrow$  blinkt langsam.

8. Nach Ablauf der programmierten Zeit schaltet sich der Backofen aus, es ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  $| \rightarrow$  blinkt schnell.

9. Berühren Sie irgendeine Taste, um den Alarm zu stoppen und das Symbol  $| \rightarrow$  auszuschalten. Der Backofen schaltet sich wieder ein.

10. Stellen Sie die Bedienelemente auf  $\circ$ , um den Ofen auszuschalten.

Sie können jederzeit die restliche Gardauer ändern, indem Sie  $-$  oder  $+$  berühren, bis das Symbol  $| \rightarrow$  schnell blinkt. Drücken Sie anschließend  $\boxed{\text{OK}}$ , um die Zeit zu ändern.

## Garen mit dem Pizza Meister

Zur Verwendung Ihres Pizza Meister heizen Sie den Ofen zunächst auf die idealen Garbedingungen (340 °C) vor. Vorbereitung:

1. Setzen Sie den Backofenrost auf die im Inneren Ihres Backofens angebrachten Teleskopschienen auf.

2. Legen Sie anschließend den Pizzastein auf den Ofenrost.

3. Nehmen Sie das mit dem Ofen gelieferte emaillierte Blech heraus und schließen Sie die Tür.



### WARNHINWEIS

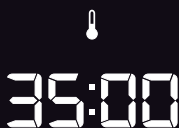
Denken Sie daran, dass es beim Vorheizen sehr wichtig ist, darauf zu achten, dass der Pizzastein im Ofen platziert wurde. Damit wird gewährleistet, dass der Pizzastein die richtige Temperatur erreicht und optimale Garergebnisse erzielt werden.

4. Drehen Sie den Ofenregler auf Pizza Meister  340°C.

5. Der Wert 340° wird auf dem Uhr-Display angezeigt.

A digital display on a black background showing the number 34:00 in white, indicating a 34-minute preheating time.

6. Wenn Sie die OK-Taste auf dem vorderen Bedienfeld drücken, bestätigt ein Summer den Vorgang und der Ofen beginnt mit dem Vorheizen, bis die optimale Betriebstemperatur erreicht ist.
7. Die Vorheizzeit beträgt 35 Minuten. Die Restzeit des Vorheizvorgangs wird auf der Uhr angezeigt.

A digital display on a black background showing 35:00 in white. Above the numbers is a small white icon of a thermometer, indicating the preheating phase.

### **WARNHINWEIS**

Denken Sie daran, dass Sieden Ofen 35 Minuten vorheizen müssen, bevor Sie mit dem Backen von Pizzen beginnen können.

8. Nach Ablauf der 35 Minuten gibt der Ofen einen Summton ab und blinkt 340° blinkt auf der Uhranzeige.
9. Berühren Sie die OK-Taste, um den Summer auszuschalten.
10. Öffnen Sie die Tür und schieben Sie die Pizza mit dem Pizzaschieber in den Ofen.
11. Beim Schließen der Tür wird die Garzeit des Ofens im Uhrendisplay angezeigt.
12. Lassen Sie die Pizza die erforderliche Zeit backen (siehe Tabelle mit den Garzeiten je nach Pizzatyp).

### **WARNHINWEIS**

Öffnen Sie die Tür nicht unnötig, während Sie Ihre Pizzen backen, um Wärmeverluste zu vermeiden.

Wenn die Tür geöffnet und geschlossen wird, kehrt die in der Uhranzeige angezeigte Garzeit auf 00:00 zurück.

13. Wenn Sie Ihre Pizzen fertig gebacken haben, drehen Sie den Drehregler auf 0, um den Ofen auszuschalten.

### **WARNHINWEIS**

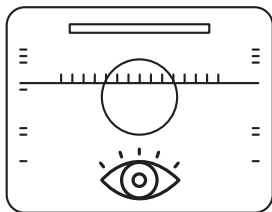
Denken Sie daran, Sie haben 90 Minuten Zeit, um Ihre Pizzen zu backen. Nach dieser Zeit schaltet der Ofen aus Sicherheitsgründen ab und die Meldung "STOPP" wird angezeigt.

Die Meldung STOP in der Uhranzeige verschwindet erst, wenn der Ofen abgekühlt ist.

A digital display on a black background showing the word STOP in white. Above the letters is a small white icon of a thermometer, indicating the oven has shut off.

### **ACHTUNG**

Der Garprozess ist sehr schnell, wenn Sie die Pizza Meister-Funktion nutzen. Deshalb empfehlen wir Ihnen, am Ofen zu bleiben und den Fortschritt und die Garzeit jederzeit zu überwachen, um beste Ergebnisse zu erzielen. Wenn Sie den Ofen nicht überwachen, könnte Ihre Pizza austrocknen oder verbrennen.



## VERWENDUNG DES PIZZASTEINS

Für ein optimales Ergebnis beim Backen mit dem mitgelieferten Pizzastein muss er zunächst bei leerem Ofen vorgeheizt werden. So wird sichergestellt, dass er die perfekte Temperatur zum Backen Ihrer Pizzen erreicht.





Legen Sie den Pizzastein auf den Rost auf den mitgelieferten Teleskopschienen. Diese Schienen machen das Einsetzen und Entfernen des Steins leichter.

## TIEFKÜHLPIZZA BACKEN



Diese Art von Pizza erfordert andere Garbedingungen. Gehen Sie folgendermaßen vor:



1. Verwenden Sie nicht den Pizzastein.
2. Drehen Sie den Ofenregler auf .
3. Drehen Sie den Temperaturregler, bis die Uhr 200 °C oder die vom Pizzalieferanten empfohlene Temperatur anzeigt.
4. Heizen Sie den Ofen vor, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Wenn diese Temperatur erreicht ist, erlischt das Thermosymbol .

5. Legen Sie die Pizza auf den Ofenrost.
6. Backen Sie die Pizza für 10-12 Minuten (oder die vom Pizzalieferanten empfohlene Zeit).

## BELEUCHTUNG IN IHREM PIZZA MEISTER-OFEN

Die Beleuchtung im Inneren des Ofens ist während des Garvorgangs normalerweise ausgeschaltet, unabhängig von der gewählten Funktion.

Wenn Sie während der Zubereitung die Innenbeleuchtung einschalten möchten:

1. Berühren Sie den -Sensor auf dem vorderen Bedienfeld; die Innenbeleuchtung geht an.
2. Wenn Sie den -Sensor erneut berühren, schaltet sich das Innenlicht aus.
3. Nach 30 Sekunden schaltet sich das Licht automatisch aus.
4. Wenn die Ofentür geöffnet wird, geht die Innenbeleuchtung an.









### INFORMATION



Während der Vorheizfunktion des Pizza Meister bleibt die Lampe aus und der OK-Sensor ist deaktiviert.

# PIZZA-BACKTABELLE - PIZZASORTEN

Die folgenden Pizzasorten können Sie mit Ihrem Pizza Meister-Ofen anhand dieser Gartabelle zubereiten:

PIZZA-ART	Funktionswahltaster	Temperaturwahltaster	Ungefähre Garzeit	Pizza-stein	Vorwärmzeit des Ofens
Frischer hausgemachter Teig	 PIZZA MEISTER 340°C	-----	3 - 4 Min	JA	35 min.
Vorgefertigter frischer Teig	 PIZZA MEISTER 340°C	-----	3 - 4 Min	JA	35 min.
Gerollter dünner Boden	 PIZZA MEISTER 340°C	-----	3 - 4 Min	JA	35 min.
Gerollter Standardteig	 PIZZA MEISTER 340°C	-----	3 - 4 Min	JA	35 min.
Frische, vorgebackene Pizza	 FROZEN PIZZA	220 °C	8 Min.	NEIN	15 Min.
Tiefkühlpizza	 FROZEN PIZZA	210 °C	10 Min.	NEIN	15 Min.

Für das beste Ergebnis:

1. Frischteig- und Dünnboden-Rollteigpizza mit der Pizza Meister-Funktion 
2. Tiefkühl- und Fertigpizza mit der Funktion 



## WARNHINWEIS

Verwenden Sie zum Backen von Pizza aus frischem Teig den Pizzastein in der in der Abbildung gezeigten Höhe.





## WARNHINWEIS

Für optimale Ergebnisse beim Pizza-Backen mit frischem Teig rollen Sie den Teig so gleichmäßig wie möglich aus. Wenn der Teig nicht richtig ausgerollt wurde, wird das Ergebnis ungleichmäßig.

# Sicherheitsfunktionen

## KINDERSICHERUNG

Diese Funktion kann während des Backofenbetriebs jederzeit gewählt werden.

Halten Sie zum Aktivieren dieser Funktion die Taste  gedrückt, bis Sie einen Piepton hören und das Symbol  auf dem Bildschirm angezeigt wird. Die Uhr und der Timer werden blockiert.

Wenn der Backofen ausgeschaltet ist und Sie die Kindersicherung aktivieren, gart der Backofen auch dann nicht, wenn Sie eine Garfunktion wählen.

Wenn Sie diese Funktion aktivieren, während Sie mit dem Ofen backen oder braten, blockieren Sie nur die Handhabung des elektronischen Timers.

Halten Sie zum Aktivieren dieser Funktion die Taste  gedrückt, bis Sie einen Piepton hören.


## MANUELLE TÜRSPERRE

### Nur in Pyrolyse-Modellen.



Mit dieser Funktion kann die Backofentür gesperrt werden.



### WICHTIG

Diese Funktion kann nur gewählt werden, wenn der Funktionsschalter des Backofens auf der Ruhestellung  steht. Sobald die Tür gesperrt ist, können Sie den normalen Garvorgang starten.


Gehen Sie zum Aktivieren/Deaktivieren der Türsperre wie folgt vor:

1. Betätigen Sie  $\text{—}$  oder  $\text{+}$ , bis das Symbol  auf dem Display blinkt. Der aktuelle Zustand des Türschlosses wird angezeigt. "On", wenn die Sperre aktiv ist, und "Off", wenn sie deaktiviert ist.
2. Drücken Sie . Es ertönt ein Piepton und das Schloss schließt, wenn es "Off" war, und öffnet, wenn es "On" war.




### WARNHINWEIS

Prüfen Sie vor dem Aktivieren der Sperre, dass die Backofentür richtig geschlossen ist. Ist die Tür nicht korrekt geschlossen, wird sie nicht verriegelt und es ertönt ein Alarm. Schalten Sie in diesem Fall den Alarm aus, indem Sie eine beliebige Taste auf der Uhr drücken, schließen Sie die Tür korrekt und aktivieren Sie die Sperre erneut wie beschrieben.

3. Nachdem die Tür korrekt ver-/entriegelt wurde, wird ihr neuer Zustand auf dem Display angezeigt. Bei aktivierter Sperre leuchtet das Symbol  auf dem Bildschirm.



### WICHTIG

Um die Tür während des Garvorgangs zu entsperren, drehen Sie den Drehregler in die Ruhestellung  und entriegeln Sie die Tür gemäß den obigen Anweisungen. Wenn die Tür entriegelt ist, drehen Sie den Drehregler in die vorherige Position, um den Garvorgang fortzusetzen.

## Kuppersbusch Ökoclean®-Funktion

Diese Funktion dient zur Reinigung von Fett und Schmutz an den Wänden des Ofens. Um die Reinigung des Ofens zu erleichtern, lassen Sie keine Schmutzansammlungen zu. Reinigen Sie den Ofen häufig.

## PROGRAMMIEREN DER KUPPERSBUSCH ÖKOCLEAN®-FUNKTION



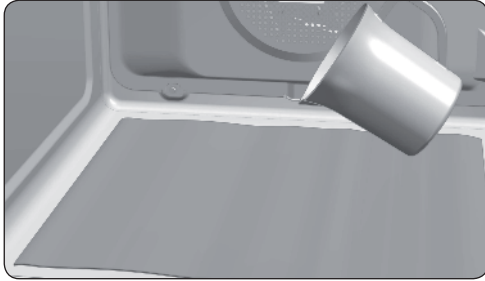
### WARNHINWEIS

Gießen Sie kein Wasser in das Innere des heißen Ofens. Dies könnte die Emaille des Ofens beschädigen.

Führen Sie den Zyklus immer aus, wenn der Ofen kalt ist. Falls der Ofen zu heiß ist, könnten Ofen und Emaille beschädigt werden.

Entfernen Sie zunächst die Bleche und das gesamte Zubehör aus dem Ofen. Dazu zählen auch die Einschübe und Teleskopstangen. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der mitgelieferten Installations- und Wartungsanleitung.

1. Wischen Sie den kalten Ofenboden mit einem Tuch ab.





2. Gießen Sie langsam 200 ml Wasser in den Garraum.




### INFORMATION


Geben Sie für beste Ergebnisse einen Teelöffel mildes Spülmittel in das Wasserbad, bevor Sie es über das Tuch gießen.

3. Drehen Sie den Ofenregler auf .
4. Ein Signalton bestätigt, dass die Kuppelbusch Ökoclean®-Funktion gestartet wurde; das Symbol  blinkt langsam und die bis zum Ende des Zyklus verbleibende Zeit wird auf dem Display angezeigt.



### WICHTIG

Die Dauer dieser Funktion kann nicht geändert werden. Um den Zyklus vorzeitig zu beenden, drehen Sie den Drehregler auf .



5. Am Ende des Zyklus schaltet sich der Ofen aus, es ertönt ein Piepton und das Symbol  blinkt schnell.



### WICHTIG

Öffnen Sie die Ofentür nicht, bis die Ökoclean®-Funktion beendet ist.

Die abschließende Abkühlphase ist erforderlich, damit die Funktion wirklich wirksam ist.

6. Berühren Sie eine beliebige Taste, um das akustische Signal zu stoppen und das Symbol  auszuschalten.
7. Drehen Sie den Funktionswahlschalter auf .
8. Jetzt können Sie mit einem Tuch den restlichen Schmutz und das Restwasser aus dem Ofen entfernen.

Die Ökoclean®-Funktion arbeitet bei niedriger Temperatur. Die Abkühlzeiten können jedoch je nach Umgebungstemperatur variieren.



### WARNHINWEIS

Stellen Sie vor dem Berühren von Innenflächen sicher, dass der Ofen abgekühlt ist.

Nach Ausführung der Ökoclean®-Funktion ist eine gründlichere Reinigung erforderlich. Verwenden Sie dazu neutrale Reiniger und nicht scheuernde Tücher.

# Pyrolyse-Selbstreinigungsfunktion



## WARNHINWEIS

Bevor Sie den Pyrolyse-Reinigungszyklus ausführen, sollten Sie unbedingt die Sicherheitsanleitungen im Einbau- und Wartungshandbuch aufmerksam lesen.

Diese Funktion führt einen Pyrolyse-Reinigungszyklus durch, bei dem durch extrem hohe Temperaturen im Ofeninneren das angesammelte Fett verkohlt wird.

In der Regel sollte alle 4-5 Garzyklen ein Pyrolysezyklus durchgeführt werden, wobei das für die im Ofen angesammelte Schmutzmenge am besten geeignete Programm zu verwenden ist. Je mehr Verschmutzung, desto länger das Programm.

Während der Pyrolyse bleibt das Innenlicht des Backofens ausgeschaltet.

## PROGRAMMIEREN DER PYROLYSEFUNKTION



## WICHTIG

Vor Beginn der Pyrolyse müssen Sie alles Zubehör und Geschirr aus dem Ofen entfernen, einschließlich Stützen und/oder Teleskopführungen. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der mitgelieferten Installations- und Wartungsanleitung.



## WARNHINWEIS





Entfernen Sie verschüttete Flüssigkeiten oder überschüssigen Schmutz aus dem Inneren des Ofens, da diese während der Pyrolysefunktion Feuer fangen könnten.



## WARNHINWEIS

Prüfen Sie vor dem Aktivieren der Pyrolysefunktion, dass die Backofentür richtig geschlossen ist.


1. Drehen Sie den Ofenregler auf Pyrolyse:  
.


2. Nach ein paar Sekunden leuchtet das Symbol  auf dem Uhrendisplay auf und die Anzeige P2 erscheint (Pyrolyseprogramm 2).
3. Jetzt können Sie das Pyrolyseprogramm mit den Tasten  und  zwischen P1, P2 und P3 umschalten:
  - P1:** Milde Pyrolyse. Eine Stunde.
  - P2:** Normale Pyrolyse. Eineinhalb Stunden.
  - P3:** Intensive Pyrolyse. Zwei Stunden.
4. Nach Auswahl des gewünschten Programms, drücken Sie . Unmittelbar danach wird die automatische Türverriegelung aktiviert.



## WARNHINWEIS

Falls die Tür nicht korrekt geschlossen ist, wird sie nicht verriegelt, es ertönt ein Alarm und die Pyrolyse startet nicht.

Schalten Sie in diesem Fall den Alarm durch Drücken einer beliebigen Taste auf der Uhr aus, schließen Sie die Tür richtig, drehen Sie den Drehregler auf  und wählen Sie das Pyrolyseprogramm erneut gemäß den obigen Anweisungen.


5. Sobald die Tür gesperrt ist, leuchtet das Symbol  auf dem Display der Schaltuhr auf und wird die bis zum Ende der Pyrolyse verbleibende Zeit angezeigt.




## WICHTIG

Zu diesem Zeitpunkt ist der Backofen programmiert und führt den Pyrolyse-Reinigungsvorgang durch. Während der Ausführung dieses Vorgangs kann keine Funktion der Backofenuhr außer der Kindersicherung gewählt werden.

Versuchen Sie nicht, die Ofentür zu öffnen, da dies den Reinigungsvorgang unterbrechen würde.

6. Nach Abschluss der Pyrolyse-Reinigung ertönt ein Piepton, das Symbol  blinkt und die Uhr zeigt 0:00 an.


7. Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Uhr, um das Piepen zu stoppen.
8. Drehen Sie den Funktionswahlschalter auf **o**.
9. Der Aufheizvorgang des Ofens ist beendet. Der Ofen ist jedoch zu heiß und kann nicht verwendet werden.

Die Kühlfunktion wird fortgesetzt und das Symbol  leuchtet, bis der Ofen abgekühlt ist.



### WICHTIG

Aufgrund der hohen Temperaturen im Backofeninneren kann die Abkühldauer in Abhängigkeit von der Raumtemperatur schwanken.

10. Wenn der Ofen abgekühlt ist, erlischt das Symbol .
11. Öffnen Sie die Backofentür und entfernen Sie mit einem feuchten Tuch die Asche, die während des Reinigungsvorgangs entstanden ist. Verwenden Sie einen nichtmetallischen Scheuerlappen, um die schwer zugängliche Bereiche des Ofeninneren zu reinigen.
12. Vergessen Sie nach der Reinigung des Backofeninnenraums bitte nicht, die Halterungen und Zubehörteile wieder einzubauen.
13. Der Ofen ist jetzt wieder einsatzbereit.



### WICHTIG

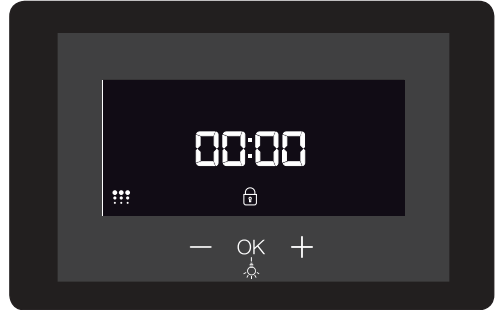
Sollten Sie Probleme mit der Programmierung und Verwendung dieser Funktion haben, lesen Sie bitte die mit dem Ofen mitgelieferte Installations- und Wartungsanleitung.

## ABBRUCH DER PYROLYSEFUNKTION

Die Pyrolysefunktion ist automatisch und kann daher nur über die Uhrprogrammierung aktiviert werden. Um einen laufenden Pyrolysezyklus abzubrechen, müssen Sie den Ofen wie folgt deprogrammieren:

1. Drehen Sie den Drehregler auf **o**.

Auf der Uhr erscheint folgende Anzeige:



2. Je nach Temperatur im Inneren des Ofens gibt es zwei mögliche Situationen:
  - a) Gefährliche Innentemperatur: In diesem Fall bleibt die Tür so lange gesperrt, bis die Temperatur einen sicheren Wert erreicht.
  - b) Sichere Innentemperatur: Wenn die Innentemperatur im Backofen sicher ist, erfolgt die Entsperrung sofort.
3. Sobald die Tür entsperrt ist und geöffnet werden kann, wird die Uhrzeit wieder auf dem Uhrdisplay angezeigt.

## Tipps zur optimalen Reinigung des Pizzasteins .

---

Wischen Sie den Pizzastein mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab und verwenden Sie dabei keine Seife oder Reinigungsmittel.



### GEFAHR

Halten Sie den Stein niemals unter fließendes Wasser, da er in diesem Fall zu viel Wasser aufnehmen und später beim Erhitzen im Ofen brechen könnte.



### WARNHINWEIS

Denken Sie daran, den Stein immer gründlich zu trocknen, bevor Sie ihn in den Ofen legen.

Wenn der Stein mit Speiseresten verkrustet ist, entfernen Sie diese mit einem Kunststoffspatel.



### GEFAHR

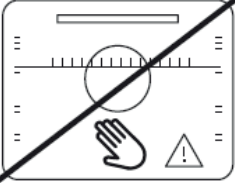
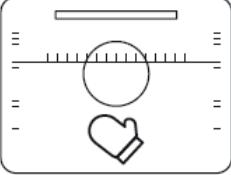
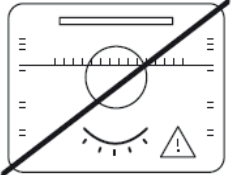
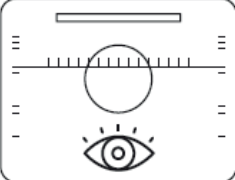
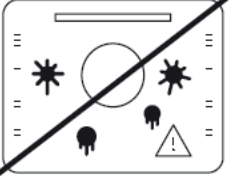
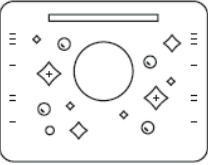
Verwenden Sie niemals Metallspatel oder scharfe Messer, da diese die Oberfläche des Steins beschädigen oder den Stein zerbrechen könnten.

Denken Sie daran, dass der Pizzastein nach der Benutzung nicht mehr so aussieht wie beim ersten Mal.

Durch eine sorgfältige Reinigung des Pizzasteins erzielen Sie folgende Vorteile:

1. Sie verhindern das Anhaften von Asche und verkohlten Resten am Backgut.
2. Sie verlängern die Lebensdauer des Pizzasteins.
3. Sie erzielen bessere Garergebnisse.

# WICHTIG

	
<p>BERÜHREN SIE DAS INNERE DES OFENS NICHT UNGESCHÜTZT, WENN ER HEISS IST.</p>	<p>VERWENDEN SIE GEEIGNETE SCHUTZAUSRÜSTUNG, UM DIE ABLAGEN UND GITTER ZU ENTFERNEN.</p>
	
<p>LASSEN SIE DEN OFEN WÄHREND DES GARVORGANGS NICHT UNBEAUFICHTIGT.</p>	<p>ÜBERWACHEN SIE DEN OFEN WÄHREND DES GARVORGANGS.</p>
	
<p>LASSEN SIE KEINE SCHMUTZABLAGERUNGEN ZU.</p>	<p>HALTEN SIE DEN OFEN SAUBER.</p>

# Advertencias de seguridad

## Recomendaciones generales

---

### ¡Siga TODAS las advertencias de seguridad!



#### ¡Atención, peligro de sobrecalentamiento!

**Al utilizar el horno no se debe cubrir la parte inferior del mismo con papel de aluminio, ni colocar cazuelas, sartenes u objetos similares. Si esto sucede, el horno se sobrecalentará, lo cual dañaría el esmalte.**

- El horno se calienta cuando se utiliza. Cuando el horno se sobrecalienta el ventilador de refrigeración se pone en marcha. Se mantendrá en marcha hasta que el horno se haya enfriado, incluso después de que se haya apagado. Los ruidos producidos por el ventilador son normales, propios de su funcionamiento, y no constituyen una avería.
- Al preparar un plato con alcohol o levadura con programas que utilizan aire caliente podría aparecer un olor a vinagre. Si el olor resulta molesto, utilice un programa sin ventilador, como calor superior/inferior.
- El reloj electrónico incorpora la tecnología Touch-Control. Para usarlo, simplemente toque los símbolos del panel de mandos con el dedo. La sensibilidad del Touch-Control se adapta según cambian las condiciones. Asegúrese de que la superficie de cristal del panel de mandos esté siempre limpia y libre de obstáculos cuando encienda el horno.
- Si al tocar el cristal con el dedo, el horno no responde correctamente necesitará apagar el horno y volver a encenderlo cuando transcurran unos pocos segundos. Esto hace que los sensores se ajusten automáticamente y reaccionarán de nuevo al tocarlos con el dedo.

## Conexión y funcionamiento

---

- Solo las placas KUPPERSBUSCH han sido fabricadas y comprobadas para su uso en un horno KUPPERSBUSCH. No utilice otras placas.
- Cualquier manipulación o reparación del aparato, incluida la sustitución del cable de alimentación, solo debe realizarse por personas del Servicio de Asistencia Técnica autorizado, utilizando repuestos originales. Las reparaciones o manipulaciones por terceros pueden ocasionar daños en el horno o causar un mal funcionamiento, poniendo en peligro su seguridad.
- No deje que los niños se acerquen al horno durante su uso, ya que se alcanzan temperaturas muy elevadas.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el horno.
- Este electrodoméstico no está diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si se le vigila o se les han proporcionado instrucciones relativas al uso por parte de una persona responsable de su seguridad.

## Horno

---

- El horno siempre tiene que funcionar con la puerta cerrada.
- El fabricante no se responsabiliza del empleo del horno para otros usos que no sean la preparación de alimentos en el hogar.
- Utilice el horno únicamente cuando esté instalado en el interior del mueble de cocina.
- No guarde aceite, grasas o productos inflamables dentro del horno. Podría ser peligroso si el horno se enciende.
- No se apoye ni se sienta en la puerta del horno cuando esté abierta. Podría dañarlo y poner en riesgo su propia seguridad.
- Para cocinar cualquier alimento, introduzca la bandeja o parrilla que se suministra en las guías laterales del interior del horno. La bandeja y la parrilla poseen un sistema que facilita su extracción parcial para manipular los alimentos.
- No coloque recipientes ni alimentos directamente sobre la base del horno. Emplee siempre las bandejas y la rejilla.
- No vierta agua en la base del horno durante su funcionamiento, ya que esto podría dañar el esmalte. Durante la cocción, abra la puerta lo menos posible. Así reducirá el consumo de energía.
- Emplee guantes de protección cuando necesite manipular alimentos dentro del horno.
- En platos con un alto contenido de líquido es normal que se produzca condensación en la puerta.

## Antes del primer uso

---

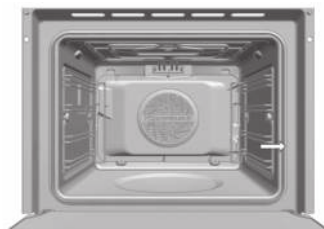
- Retire el material de embalaje y el antiguo electrodoméstico
- Retire el embalaje y recíclelo según las normativa de protección del medio ambiente.
- El retorno de los materiales de embalaje economiza materias primas y reduce la generación de residuos. Los electrodomésticos antiguos todavía contienen materiales valiosos. Deposite su electrodoméstico antiguo en un punto limpio para aprovechar los materiales. Los electrodomésticos antiguos deben ser inutilizados antes deshacerse de ellos para evitar un uso inadecuado de los mismos.

## Información técnica

---

En caso de tener que recurrir al Servicio de posventa o de encargar piezas de repuesto, debe proporcionar la información técnica suministrada.

Esta información se encuentra en la parte derecha del horno, en el marco lateral. Queda visible cuando la puerta está abierta.



## Limpieza y cuidados

Lea este capítulo por completo antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.

Si se limpia de manera adecuada y con regularidad, se mantendrá limpio y en buen estado durante muchos años. Aquí tiene una serie de indicaciones que le permitirán cuidar y limpiar a fondo todas las superficies sin dañarlas.

### *Para todas las superficies*



#### **¡Peligro de muerte!**

**No utilice a aparatos de limpieza a presión o de vapor para limpiar el horno. El electrodoméstico podría resultar dañado, lo que podría ocasionar peligro de muerte.**



#### **¡Peligro de quemaduras!**

**Antes de limpiarlo, deje enfriar el horno, como mínimo, hasta que pueda tocarlo con la mano.**

- Limpie el horno después de cada uso. Las manchas o restos de comida que no hayan sido retirados pueden arder la siguiente vez que caliente el horno. A menudo, este tipo de manchas o de suciedad ya no se puede eliminar sin dejar marcas.
- En caso de manchas pequeñas, limpie las superficies con un paño, un cepillo o una esponja suave y agua caliente con un poco de detergente. Enjuague con agua fría para que no quede ningún resto de detergente que pueda producir decoloración o manchas. A continuación seque la superficie con un paño.

Aquí tiene algunas instrucciones para manchas más difíciles localizadas en las superficies y elementos del horno.



#### **No limpie en ningún caso con:**

- **productos de limpieza agresivos o blanqueantes que contengan oxígeno activo, cloro u otros componentes corrosivos.**
- **productos de limpieza que produzcan arañazos, como agentes abrasivos, lana de acero, lana de acero enjabonada, cepillos duros, estropajos de metal, esponjas de plástico o esponjas con una superficie que arañe (el lado del estropajo).**

## Uso del horno

---

El horno está diseñado para cocinar, asar, hornear y mantener calientes los platos. No puede utilizarse para descongelar pescado o carne cruda.

Utilice el horno solo cuando esté instalado en el interior del mueble de cocina. Utilice el horno únicamente tal y como se explica en estas instrucciones de uso. Cualquier uso del mismo que no se realice de acuerdo con ellas puede provocar daños materiales o incluso personales.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que producidos por el uso inadecuado.

El horno está diseñado únicamente para su uso doméstico. Su uso comercial queda excluido. El horno no está diseñado para calentar una habitación. La luz del horno está diseñada únicamente para iluminar el interior del horno, no para iluminar una habitación. La puerta del horno sirve únicamente para cerrar el horno.



**¡Utilice el horno solo para cocinar, asar, hornear y mantener calientes los platos!**

## Material Suministrado

---

Material Suministrado:

- 1 × Horno
- 1 × Bandeja pastelera esmaltada
- 1 × Parrilla
- 1 × Bandeja profunda
- 1 × Pala pizza
- 1 × Piedra pizza

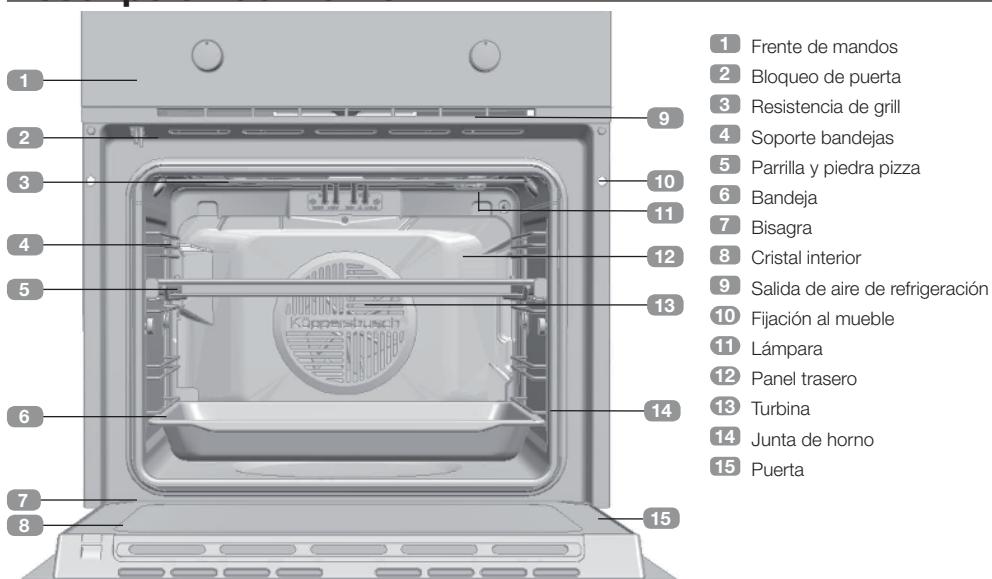
Material de Montaje:

- 2 × Pernos de montaje
- 2 × Guías telescópicas

Accesorios:

- 1 × Manual de Instrucciones
- 1 × Manual de Instalación

## Descripción del horno



## Frontal de mandos

Modelo BP 6332



# Símbolos del selector de funciones

Modelo BP 6332.0S



## Funciones del horno



### INFORMACIÓN

Para una descripción de uso de cada una de las funciones, consulte la guía de cocinados incluida en su horno.



**DESCONEXIÓN DEL HORNO**



**PIZZA MEISTER**



**ÖKOCLEAN**



**PIRÓLISIS**



**DESCONGELACIÓN**

ECO

**ECO**



**SOLERA+TURBO /  
PIZZA CONGELADA**



**ÖKOTHERM AIRE CALIENTE**



**MAXIGRILL**



**GRILL**



**CONVENCIONAL**



**PRECALENTAMIENTO RÁPIDO**

## Presentación del Pizza Meister

Su nuevo horno Pizza Meister revoluciona la preparación de las auténticas pizzas caseras, gracias al exclusivo calentamiento especial a muy alta temperatura. Esta función de calentamiento especial junto con la piedra para pizza que le suministramos, le permite cocinar exquisitas pizzas de masa fresca casera en muy pocos minutos, igual que en las mejores Pizzerías.

El funcionamiento es eléctrico y con muy alta temperatura (340 °C), donde el especial diseño de la estructura y aislamiento reforzado, evitan que el intenso calor del interior del horno se libere hacia el exterior, haciendo posible realizar en su casa este tipo de cocinado con plena seguridad y comodidad.

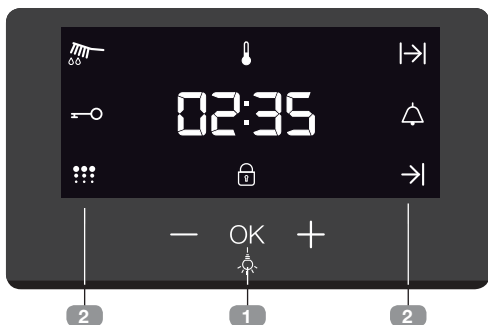
Además de cocinar pizzas de masa fresca per-

fectas, con su Pizza Meister es posible cocinar en perfectas condiciones todo tipo de pizzas convencionales como las precocinadas, masa preparada, congeladas, etc.

El Pizza Meister es un horno multifunción de última generación que permite hacer también los cocinados tradicionales de un horno convencional.

Finalmente, la limpieza se convierte en una labor cómoda, rápida y sencilla, sin necesidad de usar productos químicos ni esfuerzo alguno. Elijiendo el ciclo de Pirólisis apropiado en función del grado de suciedad del horno y una vez que éste ha finalizado, es suficiente con pasar una bayeta húmeda para retirar los restos de cenizas remanentes (ver función de limpieza)

## Descripción del reloj electrónico



### 1 TECLAS

—, y +: Permiten la programación de las funciones del reloj electrónico.

### 2 SÍMBOLOS

#### Funciones del reloj

**AVISADOR:** Iluminado al seleccionar la función avisador del reloj. Genera una señal acústica al cabo del tiempo. El horno no se apagará cuando acabe el tiempo. Esta función también se puede utilizar cuando el horno esté cocinando.

y **PROGRAMACIÓN:** Iluminados para indicar que el horno está programado (duración, fin o total).

• **Duración del Cocinado:** Permite cocinar durante un tiempo seleccionado, a continuación el horno se apagará de forma automática.

• **Hora de Finalización del Cocinado:** Permite cocinar hasta una hora establecida, a continuación el horno se apagará de forma automática.

• y **Duración y Fin del Cocinado:** Permite programar la duración y la hora de finalización del cocinado. El horno se pondrá en marcha de forma automática para cocinar durante el tiempo seleccionado (Duración) y se apagará de forma automática a la hora que le haya indicado (Fin del Cocinado).

**BLOQUEO DE RELOJ:** Indica que las teclas touch del reloj están bloqueadas, evitando la manipulación por parte de niños pequeños.

### Otras funciones

**CALENTAMIENTO:** Indica que el horno está transmitiendo calor al alimento.

**ÖKOCLEAN:** Iluminado durante la función Kuppertsbusch Ökoclean®.

**PIRÓLISIS:** Sólo para modelos pirolíticos. Iluminado durante la función de limpieza Pirolysis.

**BLOQUEO DE PUERTA:** Sólo para modelos pirolíticos. Indica que la puerta se encuentra bloqueada, bien por bloqueo manual o bien por bloqueo automático durante la función pirolysis.



### ATENCIÓN

La sensibilidad de las teclas touch se adapta continuamente a las condiciones ambientales. Al conectar el horno a la red tenga la precaución que la superficie del frontal de mandos esté limpia y libre de cualquier obstáculo.

Si al tocar las teclas, el reloj no responde correctamente entonces es necesario que desconecte el horno de la red eléctrica y tras un instante vuelva a conectarlo.

De esta forma los sensores se habrán ajustado automáticamente y reaccionarán de nuevo al tocar con el dedo.

### PUESTA EN HORA

- Para poner en hora el horno, los mandos del selector de funciones y temperatura deben estar en posición **O**.
- Al conectar su horno, observará que en el reloj aparece parpadeando la indicación 12:00.
- Tocando — o + ajustará las horas y después los minutos. Escuchará 2 beep seguidos como confirmación de la hora elegida.

- Si desea modificar la hora, toque  $\text{—}$  o  $\text{+}$  hasta que la hora aparezca parpadeando. Toque  $\text{OK}$  y siga los pasos descritos en el punto anterior.



### NOTA

Su reloj posee el modo de iluminación nocturna, de forma que disminuirá la intensidad de luz de la pantalla entre las 00:00 y las 6:00 horas.



### ATENCIÓN

En caso de un corte de suministro eléctrico, se borrará toda la programación de su reloj electrónico. Si esto ocurre, gire los mandos del selector de funciones y temperatura a la posición  $\text{O}$ .

Aparecerá la indicación 12:00 y a continuación puede poner el reloj en hora siguiendo las instrucciones anteriores.

Si el horno tenía la puerta bloqueada antes del corte de suministro, el símbolo de bloqueo se iluminará hasta que la puerta se desbloquee.

Esto puede llevar varios minutos, dependiendo de la temperatura a la que se encuentra el horno, y durante este tiempo no podrá poner el reloj en hora. Una vez desbloqueada la puerta, puede poner el reloj en hora siguiendo las instrucciones anteriores.

## Manejo del horno

### FUNCIONAMIENTO MANUAL

- Tras poner el reloj en hora, su horno está listo para cocinar. Seleccione una función de cocinado y una temperatura.



### INFORMACIÓN

En modelos con regulación electrónica de temperatura, al girar el selector, se mostrará la temperatura en la pantalla del reloj.

Una vez seleccionada la temperatura, la pantalla volverá automáticamente a mostrar el reloj.

Para volver a ver la temperatura durante el cocinado, gire el mando selector de temperatura si desea modificarla.

- Observará que el símbolo  $\text{!}$  se ilumina durante el cocinado para indicar la transmisión de calor al alimento. Este símbolo se apaga cuando se alcanza la temperatura seleccionada.
- Para apagar el horno, ponga los mandos en posición  $\text{O}$ .



### INFORMACIÓN

Cuando inicie un cocinado, su horno mostrará el tiempo que el horno lleva cocinando.

## FUNCIONAMIENTO TEMPORIZADO DEL HORNO

### Programación del Avisador

1. Toque  $\text{—}$  o  $\text{+}$  hasta que parpadee el símbolo  $\triangle$  en la pantalla y pulse  $\boxed{\text{OK}}$ . En la pantalla se verá la indicación 00:00.
2. Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, tocando  $\text{—}$  o  $\text{+}$ . Sonarán 2 beep seguidos como confirmación y se mostrará la cuenta atrás a partir del tiempo elegido. El símbolo  $\triangle$  parpadeará lentamente.
3. Cuando finalice el tiempo, sonará una señal acústica durante 90 segundos y el símbolo  $\triangle$  parpadeará rápidamente.



#### NOTA

Con la función Avisador, al finalizar el tiempo programado el horno no se apagará.

4. Toque cualquier tecla para detener la señal acústica, en ese momento el símbolo  $\triangle$  se apagará.

Si desea modificar el tiempo del avisador, realice los pasos mostrados nuevamente. Al acceder al temporizador, aparecerá el tiempo restante actual el cual podrá modificar.



#### NOTA

Con la función Avisador, el tiempo restante se mostrará en la pantalla de forma permanente. Con esta función programada, no es posible visualizar la hora ni el tiempo total de cocinado programado.

### Programación de la Duración del Cocinado

1. Toque  $\text{—}$  o  $\text{+}$  hasta que parpadee el símbolo  $\text{I}\rightarrow\text{I}$  en la pantalla y pulse  $\boxed{\text{OK}}$ . En la pantalla se verá la indicación 00:00.
2. Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, tocando  $\text{—}$  o  $\text{+}$ . Sonarán 2 beep seguidos como confirmación y se mostrará la cuenta atrás a partir del tiempo elegido. El símbolo  $\text{I}\rightarrow\text{I}$  parpadeará lentamente.

3. Seleccione una función y una temperatura de cocinado mediante los mandos del horno.
4. Transcurrida la duración del cocinado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  $\text{I}\rightarrow\text{I}$  parpadeará rápidamente.
5. Toque cualquier tecla para detener la señal acústica y apagar el símbolo  $\text{I}\rightarrow\text{I}$ , encendiéndose el horno de nuevo.
6. Ponga los mandos en posición  $\circ$  para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede modificar el tiempo restante de cocinado, tocando  $\text{—}$  o  $\text{+}$  hasta que el símbolo  $\text{I}\rightarrow\text{I}$  parpadee rápidamente. A continuación toque  $\boxed{\text{OK}}$  para modificar el tiempo.



#### NOTA

Con la función Duración de cocinado, el tiempo restante se mostrará en la pantalla de forma permanente. Con esta función programada, no es posible visualizar la hora actual en la pantalla.

### Programación de la Hora de Finalización del Cocinado

1. Toque el touch  $\text{—}$  o  $\text{+}$  hasta que parpadee el símbolo  $\rightarrow\text{I}$  en la pantalla y pulse  $\boxed{\text{OK}}$ . En la pantalla se verá la hora actual.
2. Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, tocando  $\text{—}$  o  $\text{+}$ . Sonarán 2 beep seguidos como confirmación y se mostrará la cuenta atrás a partir del tiempo elegido. El símbolo  $\rightarrow\text{I}$  parpadeará lentamente.
3. Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
4. Alcanzada la hora de finalización programada, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  $\rightarrow\text{I}$  parpadeará rápidamente.
5. Toque cualquier sensor para detener la señal acústica y apagar el símbolo  $\rightarrow\text{I}$ , encendiéndose el horno de nuevo.

6. Ponga los mandos en posición **O** para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede modificar el tiempo restante de cocinado, tocando **—** o **+** hasta que el símbolo **→|** parpadee rápidamente. A continuación toque **[OK]** para modificar el tiempo.

### Programación de la Duración y Fin del Cocinado

1. Toque **—** o **+** hasta que parpadee el símbolo **l→|** en la pantalla y pulse **[OK]**. En la pantalla se verá la indicación 00:00.
2. Seleccione la duración del cocinado, tocando **—** o **+**. Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará el tiempo restante de cocinado en la pantalla y el símbolo **l→|** parpadeará lentamente.
3. Toque **—** o **+** hasta que parpadee el símbolo **→|** en la pantalla y pulse **[OK]**. En la pantalla se verá la hora prevista de finalización.
4. Ajuste la hora de finalización del cocinado, tocando **—** o **+**. Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual en la pantalla.

5. Seleccione una función y una temperatura de cocinado. El horno permanecerá desconectado y con los símbolos **l→|** y **→|** iluminados. Su horno está programado.

6. Cuando se alcance la hora de comienzo del cocinado, el horno se pondrá en marcha y se realizará el cocinado durante el tiempo seleccionado.

7. Durante el cocinado se mostrará el tiempo restante de cocinado y el símbolo **l→|** parpadeará lentamente.

8. Alcanzada la hora de finalización que se había programado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo **l→|** parpadeará rápidamente.

9. Toque cualquier sensor para detener la señal acústica y apagar el símbolo **l→|**, encendiéndose el horno de nuevo.

10. Ponga los mandos en posición **O** para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede modificar el tiempo restante de cocinado, tocando **—** o **+** hasta que el símbolo **l→|** parpadee rápidamente. A continuación toque **[OK]** para modificar el tiempo.

## Cocinados con Pizza Meister

Para cocinar con la función Pizza Meister, lo primero que hará su horno será el precalentamiento para alcanzar las condiciones óptimas de cocinado (340°C). Para ello:

1. Coloque la parrilla sobre los carriles telescópicos que tiene instalados en su horno.
2. A continuación, coloque la piedra pizza sobre la parrilla.
3. Retire la bandeja esmaltada suministrada con el horno y cierre la puerta.



### ATENCIÓN

Recuerde que es muy importante que el precalentamiento del horno se haga con la piedra pizza colocada en su interior.


Sólo de esta forma la piedra pizza alcanzará la temperatura correcta y obtendrá unos resultados óptimos del cocinado

4. Gire el mando selector de funciones a la posición Pizza Meister **PIZZA MEISTER 340°C**
5. Seguidamente, se mostrará el valor 340° en la pantalla del reloj.



34:00

6. Cuando toque el sensor OK sobre el cristal del frontal de mandos, escuchará un aviso sonoro de confirmación y el horno empezará a precalentar hasta alcanzar la temperatura óptima de trabajo.
7. El precalentamiento durará 35 minutos. De hecho, en la pantalla del reloj verá el tiempo restante hasta transcurrir este tiempo.



35:00

### ATENCIÓN

Recuerde que necesitará 35 minutos para precalentar el horno antes de empezar a cocinar pizzas.

8. Cuando se hayan alcanzado los 35 minutos, el horno emitirá una señal acústica y aparecerá la indicación "340°" parpadeando en la pantalla del reloj.
9. Toque el sensor OK para apagar la señal acústica.
10. Abra la puerta e introduzca la pizza en el horno con la ayuda de la pala pizza suministrada.
11. Al cerrar la puerta, en la pantalla del reloj se mostrará el tiempo de cocinado de su horno.
12. Espere el tiempo necesario para el cocinado

de su tipo de pizza (ver tabla con los tiempos de cocinado para cada tipo de pizza).

### ATENCIÓN

No abra innecesariamente la puerta durante el cocinado de sus pizzas, para evitar pérdidas de calor.

Si abre y cierra la puerta, el tiempo de cocinado mostrado en la pantalla del reloj volverá a 00:00.

13. Cuando haya finalizado el cocinado de pizzas, para apagar el horno sólo tiene que girar el mando selector de funciones a la posición 0.

### ATENCIÓN

Tenga en cuenta que dispondrá de 90 minutos para cocinar sus pizzas. Transcurrido ese tiempo, el horno se apagará por seguridad y en la pantalla se indicará el mensaje "STOP".

Solo cuando el horno se enfrie, desaparecerá el STOP de la pantalla del reloj.

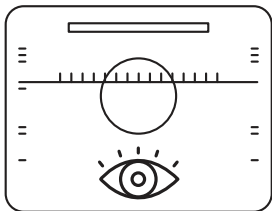


STOP

### PRECAUCIÓN

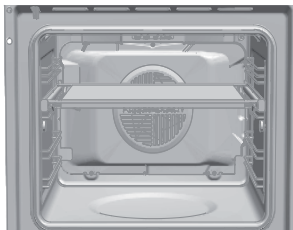
Con la función Pizza Meister, el proceso de cocinado es muy rápido, por lo que le recomendamos que esté atento/a en todo momento a la evolución y tiempo de cocinado, para obtener unos resultados óptimos.

Si no presta atención al horno, corre el peligro de que la pizza se queme o se quede muy seca.



## COMO UTILIZAR LA PIEDRA PIZZA

Para obtener un óptimo resultado cocinando con la piedra pizza que le suministramos con el horno, la piedra pizza debe ser precalentada antes con el horno vacío. Sólo de esta forma alcanzará la temperatura perfecta para el cocinado de sus pizzas.





Coloque la piedra pizza sobre la parrilla apoyada sobre los carriles telescópicos suministrados con el horno. Le ayudaran a introducir y sacar la piedra con mayor facilidad.

## COCINADO PIZZAS CONGELADAS



Para este tipo de pizzas el cocinado requiere unas condiciones diferentes. Siga estas instrucciones:



1. No emplee la piedra pizza.
2. Gire el mando selector de funciones hasta la posición  FROZEN PIZZA.
3. Gire el mando selector de temperaturas hasta que aparezca 200°C en la pantalla del reloj o la temperatura que recomiende el proveedor de la pizza.
4. Precaliente el horno hasta alcanzar la temperatura deseada. Cuando se alcance esta temperatura, el pictograma de termostato  , se apagará.

5. Introduzca la pizza sobre la parrilla.
6. Cocine la pizza durante 10-12 minutos (o tiempo recomendado por el proveedor de pizza).

## ILUMINACIÓN DEL INTERIOR DE SU HORNO PIZZA MEISTER

Normalmente la iluminación del interior del horno estará apagada durante el proceso de cocinado, independiente de la función que haya elegido.

Si durante el cocinado necesita la iluminación interior para ver el estado de su cocinado:

1. Toque el sensor  del frontal de mandos y la luz interior se encenderá.
2. Si vuelve a tocar el sensor  la luz interior se apagará.
3. Pasados 30 segundos, la luz se apagará de forma automática.
4. Cuando abra la puerta del horno, la luz interior se encenderá.




### INFORMACIÓN



Durante el periodo de precalentamiento de la función Pizza Meister, la lámpara se mantendrá apagada y el sensor OK permanecerá inhabilitado.

## TABLA COCINADO DE PIZZAS - TIPOS DE PIZZA

Con su horno Pizza Meister es posible cocinar los siguientes tipos de pizza, siguiendo esta tabla de cocinados:

TIPO PIZZA	Selector funciones	Selector temperaturas	Tiempo aproximado de cocinado	Piedra para Pizza	Tiempo de precalentamiento del horno
Masa fresca artesana	 PIZZA MEISTER 340°C	-----	3-4 min	SI	35 min
Masa fresca comprada	 PIZZA MEISTER 340°C	-----	3-4 min	Si	35 min
Masa fina enrollada	 PIZZA MEISTER 340°C	-----	3-4 min	SI	35 min
Masa normal enrollada	 PIZZA MEISTER 340°C	-----	3-4 min	SI	35 min
Pizzas frescas precocinadas	 FROZEN PIZZA	220°C	8 min	NO	15 min
Pizzas congeladas	 FROZEN PIZZA	210°C	10 min	NO	15 min

Como resumen, para obtener unos óptimos resultados:

1. Pizzas masa fresca y masa fina enrollada con la función Pizza Meister  340°C
2. Pizzas congeladas y precocinadas con la función  FROZEN PIZZA

### ATENCIÓN

Para obtener unos resultados óptimos con el cocinado de pizzas de masa fresca, debe estirar la masa todo lo que pueda.

Si deja partes de la masa mal estirada, el resultado no será uniforme

### ATENCIÓN



Para el cocinado de pizzas de masa fresca, se debe cocinar con la piedra pizza colocada en la altura que se indica en la imagen.



# Funciones de seguridad


## BLOQUEO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Esta función se puede seleccionar en cualquier momento durante el uso del horno.

Para activar la función, toque la tecla  de forma prolongada hasta que escuche 1 beep sonoro y el símbolo  aparezca en la pantalla. El reloj está bloqueado.

Si el horno está apagado y activa la seguridad niños, el horno no cocinará aunque seleccione una función de cocinado.

Si mientras cocina con el horno, activa esta función, sólo bloqueará la manipulación del reloj electrónico.

Para desactivar la función, toque la tecla  de forma prolongada hasta que escuche 1 beep sonoro.


## BLOQUEO MANUAL DE PUERTA

### Disponible sólo en modelos pirolíticos.

Esta función permite bloquear la puerta del horno.







### IMPORTANTE

Esta función sólo será seleccionable cuando el horno se encuentre con el mando de funciones en la posición de reposo . Una vez bloqueada la puerta, usted podrá comenzar el cocinado normalmente.

Para activar/desactivar el bloqueo de puerta, siga estos pasos:

## Función Kuppersbusch Ökoclean®

Esta función facilita la limpieza de la grasa y los restos de suciedad que han quedado adheridos en las paredes del horno. Para una mayor facilidad de limpieza, evite que se acumule la suciedad. Limpie el horno con frecuencia.


1. Toque  o  hasta que parpadee el símbolo  en la pantalla. Se mostrará el estado actual del bloqueo de puerta: «On» si está activo y «Off» si está desactivado.
2. Toque . A continuación oírás un pitido y el bloqueo comenzará a cerrarse si estaba «Off» y a abrirse si estaba «On».



### ATENCIÓN


Antes de activar el bloqueo, asegúrese de que la puerta del horno está correctamente cerrada. Si la puerta no está bien cerrada, no se bloqueará y sonará una alarma.

Si esto ocurre, apague la alarma tocando cualquier tecla del reloj, cierre bien la puerta y vuelva a activar el bloqueo siguiendo las instrucciones anteriores.

3. Una vez que la puerta se haya bloqueado/desbloqueado por completo, en la pantalla se mostrará el nuevo estado del bloqueo de puerta. En el caso de que el bloqueo esté activo, el símbolo  se iluminará fijo en la pantalla.



### IMPORTANTE

Para desbloquear la puerta durante el cocinado, ponga el selector de funciones en posición de reposo  y desbloquee la puerta siguiendo las instrucciones anteriores.

Una vez desbloqueada la puerta, lleve el selector de funciones a la posición en que estaba para continuar cocinando.

## PROGRAMAR LA FUNCIÓN KUPPERSBUSCH ÖKOCLEAN®



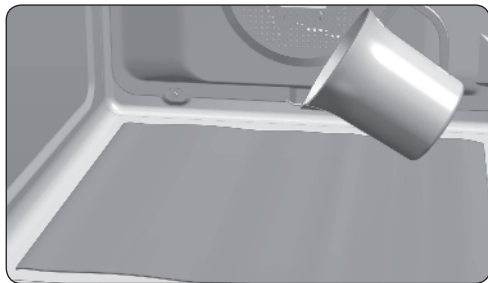
### ATENCIÓN

No vierta agua en el interior del horno caliente, puede dañar el esmalte de su horno.

Realice siempre el ciclo con el horno frío. Si lo hace con el horno demasiado caliente, el resultado puede verse afectado además de dañar el esmalte.

Retire previamente las bandejas y todos los accesorios del interior del horno, incluidos los soportes para bandejas o guías telescópicas. Siga para ello las instrucciones que aparecen en el libro de instalación y mantenimiento que se entrega con su horno.

1. Con el horno frío, coloque una bayeta extendida sobre el suelo del horno.





2. Vierta lentamente 200 ml de agua en la parte inferior de la cavidad del horno.




### INFORMACIÓN


Para un mejor resultado añada una cucharita de detergente suave para vajilla en el vaso de agua antes de verterlo sobre la bayeta.

3. Gire el selector de funciones a la posición .
4. A continuación se oír una señal sonora como confirmación de que la función Kuppersbusch Ökoclean® se ha puesto en marcha, el símbolo  parpadeará lentamente y en la pantalla se visualizará el tiempo restante para que finalice la función.



### IMPORTANTE

La duración de esta función no se puede modificar. Para finalizar antes de tiempo, gire el selector de funciones a la posición .



5. Alcanzada la hora de finalización, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  parpadeará rápidamente.



### IMPORTANTE

No abra la puerta del horno hasta que no finalice la función Ökoclean®.

La fase de enfriamiento es necesaria para el correcto funcionamiento de la función.

6. Toque con el dedo cualquier tecla para detener la señal acústica y apagar el símbolo .
7. Ponga el selector de funciones en posición .
8. El horno está listo para retirar los restos de suciedad y agua sobrante con la bayeta. La función Ökoclean® se realiza a baja temperatura. No obstante, los tiempos de enfriamiento pueden variar según la temperatura ambiente.



### ATENCIÓN

Asegúrese antes de tocar directamente la superficie interior del horno, de que la temperatura es adecuada.

Si tras realizar la función Ökoclean® requiere de una limpieza con más profundidad, utilice detergentes neutros y esponjas no abrasivas.

# Función de autolimpieza por pirólisis

Función disponible en los modelos pirolíticos BP.



## ATENCIÓN

Antes de realizar el ciclo de limpieza por pirólisis, lea atentamente las instrucciones de seguridad que encontrará al inicio del libro de Instalación y Mantenimiento.

Esta función le permite realizar un ciclo de limpieza por pirólisis, durante el cual, debido a las altas temperaturas que se alcanzan en el interior del horno se produce un proceso de carbonización de las grasas acumuladas.

En general, se recomienda realizar una pirólisis cada 4-5 cocinados y utilizar el programa más adecuado al nivel de suciedad de su horno. A mayor suciedad, elija un programa de mayor duración.

Durante la pirólisis la iluminación interior del horno permanecerá apagada.

## PROGRAMAR LA FUNCIÓN PIRÓLISIS



## IMPORTANTE

Antes de realizar la pirólisis es imprescindible retirar todos los accesorios y vajilla del horno, incluyendo los soportes de bandejas y/o guías telescópicas. Siga para ello las instrucciones que aparecen en el libro de instalación y mantenimiento que se entrega con su horno.



## ATENCIÓN

Retire del interior cualquier derrame o resto excesivo de suciedad, ya que durante la pirólisis podrían inflamarse corriendo peligro de incendio.



## ATENCIÓN

Antes de poner en marcha la pirólisis, asegúrese de que la puerta del horno está correctamente cerrada.

1. Gire el mando selector de funciones de cocinado, a la posición Pirólisis:
2. Tras unos segundos, en la pantalla del reloj se iluminará el símbolo y se leerá la indicación P2 (programa 2 de pirólisis).
3. En ese instante puede modificar el programa de pirólisis a P1, P2, P3 con las teclas :  
**P1:** Pirólisis suave. Duración 1 hora.  
**P2:** Pirólisis normal. Duración 1 hora y 30 min.  
**P3:** Pirólisis intensiva. Duración 2 horas.
4. Una vez seleccionado el programa deseado, pulse . Inmediatamente después, se activará el bloqueo automático de puerta.



## ATENCIÓN

Si la puerta no está bien cerrada, no se bloqueará, sonará una alarma y la pirólisis no comenzará.

Si esto ocurre, apague la alarma tocando cualquier tecla del reloj, cierre bien la puerta, ponga el mando del selector de funciones en posición y vuelva seleccionar el programa de pirólisis siguiendo las instrucciones anteriores.




5. Cuando la puerta esté bloqueada, se iluminará el símbolo en la pantalla del reloj y se mostrará el tiempo restante para la finalización de la pirólisis.



## IMPORTANTE

Llegado a este punto, el horno está programado y realizando el ciclo de limpieza pirólítica. Durante la realización de este ciclo, no podrá seleccionar ninguna de las funciones del reloj del horno, salvo la función seguridad de niños.


Tampoco intente abrir la puerta del horno ya que podría interrumpir el proceso de limpieza.

6. Cuando finaliza la limpieza pirólítica, escuchará una señal acústica, el símbolo  parpadeará y verá 0:00 en la pantalla del reloj.
7. Pulse cualquier tecla del reloj para detener la señal acústica.
8. Ponga el selector de funciones en posición .
9. El proceso de calentamiento del horno ha finalizado, sin embargo el horno está excesivamente caliente y no puede ser utilizado. Hasta que el horno no se enfríe la refrigeración continua funcionando y el símbolo  permanece iluminado.



### IMPORTANTE

Debido a las altas temperaturas en el interior del horno, el tiempo de enfriamiento puede variar en función de la temperatura ambiente.

10. Una vez que su horno se haya enfriado el símbolo  se apagará.
11. Abra la puerta del horno y pase un paño húmedo por el interior de la cavidad, retirando la ceniza producida durante el ciclo de limpieza. En zonas de difícil acceso del interior del horno será necesario limpiar con algún estropajo de fibra no metálica.
12. Una vez limpio el interior del horno, no olvide instalar de nuevo los soportes y sus accesorios.
13. El horno ya está preparado para un nuevo cocinado.



### IMPORTANTE

Si detecta alguna incidencia en la programación y manejo de esta función consulte la guía de instalación y mantenimiento incluida en su horno.

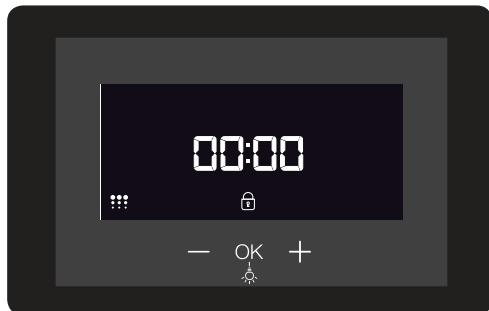
## CANCELACIÓN DE LA PIRÓLISIS

La pirólisis es una función automática y como tal, sólo puede accionarse mediante la progra-

mación del reloj. Para cancelar una pirólisis en curso es necesario desprogramar el horno, siguiendo estas instrucciones:

1. Ponga en posición  el mando selector de funciones.

En la pantalla del reloj se mostrará



2. En función de la temperatura del interior del horno pueden darse estas dos situaciones:
  - a) Temperatura del interior peligrosa: En este caso, la puerta permanecerá bloqueada hasta que la temperatura llegue a valores seguros.
  - b) Temperatura del interior segura: Si la temperatura del interior del horno es segura, el desbloqueo se realizará inmediatamente.
3. Una vez que la puerta está desbloqueada y pueda abrirse, se mostrará de nuevo la hora en la pantalla del reloj.

## Consejos para una óptima limpieza de la Piedra para pizza

Para limpiar la Piedra para Pizza, hágalo con una bayeta o esponja húmeda evitando el uso de cualquier tipo de jabón o detergente.



### **PELIGRO**

En ningún caso moje la piedra bajo el grifo con agua ya que en ese caso absorberá mucha agua y posteriormente la piedra puede romperse al calentarse dentro del horno.



### **ATENCIÓN**

Recuerde secar siempre la piedra antes de meterla dentro del horno.

Si la piedra tiene adheridos restos de comida sólidos entonces puede usar una espátula de plástico para retirarlas.



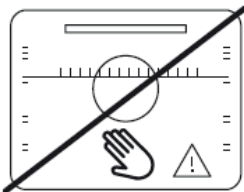
### **PELIGRO**

En ningún caso emplee espátulas de metal o cuchillas afiladas ya que puede provocar daños en la superficie de la piedra o incluso llegar a romperla.

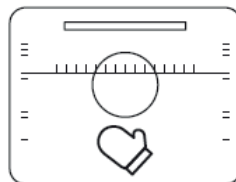
Por favor tenga en cuenta que la piedra pizza una vez usada, no tendrá el mismo aspecto visual que antes del primer uso.

Al limpiar la Piedra Pizza, obtendrá como beneficios:

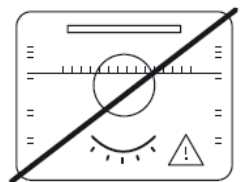
1. Evitar la aparición de ceniza y de restos carbonizados sobre el alimento.
2. Prolongar la vida de la piedra pizza.
3. Ayudar a obtener mejores resultados de sus cocinados.

**IMPORTANTE**

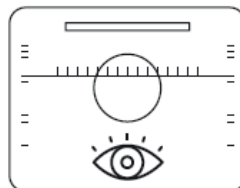
NO TOCAR EL INTERIOR DEL HORNO SIN PROTECCION CUANDO ESTE CALIENTE.



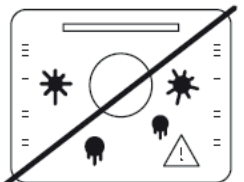
UTILICE PROTECCION PARA EXTRAER BANDEJAS Y PARRILLAS.



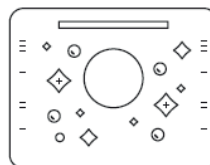
NO DEJAR EL HORNO DESATENDIDO CUANDO ESTE COCINANDO.



VIGILE EL HORNO DURANTE EL COCINADO.



NO PERMITA QUE LA SUCIEDAD SE ACUMULE.



MANTENGA LIMPIO EL HORNO

# Avisos de segurança

## Conselhos gerais

---

### Respeite TODOS os avisos de segurança!



#### **Atenção: perigo de sobreaquecimento!**

**Ao utilizar o forno, não tape o fundo com papel de alumínio nem coloque tachos, frigideiras ou outros utensílios semelhantes no interior. Se o fizer, o forno pode sobreaquecer, causando danos no esmalte.**

- O forno fica quente quando está em funcionamento. A ventoinha de refrigeração liga-se quando o forno sofre um sobreaquecimento. A ventoinha de refrigeração permanece ligada até que o forno arrefeça, mesmo depois de o aparelho ter sido desligado. O ruído emitido pela ventoinha é normal e não significa que existam danos no forno.
- Ao preparar pratos com álcool ou levedura, com funções que utilizem ar quente, pode libertar-se um cheiro avinagrado. Se o cheiro for desagradável, utilize uma função que não inclua a ventoinha, como o aquecimento da parte inferior e superior.
- O relógio eletrónico está equipado com tecnologia de controlo tátil. Para operar o relógio, basta tocar nos símbolos de controlo no vidro com a ponta do dedo. A sensibilidade do controlo tátil adapta-se às condições. Certifique-se de que a superfície em vidro do painel de controlo está limpa e desobstruída quando ligar o forno.
- Se o forno não responder adequadamente quando tocar no vidro, desligue o forno durante alguns segundos e volte a ligá-lo. Assim, os sensores vão ajustar-se automaticamente, para que possam voltar a reagir ao controlo tátil.

## Ligação e utilização

---

- Apenas os fogões KÜPPERSBUSCH foram fabricados e testados para serem utilizados por cima de um forno KÜPPERSBUSCH. Não utilize outros fogões.
- Qualquer manipulação ou reparação do aparelho, incluindo a substituição do cabo de alimentação, deve ser efetuada apenas pelo pessoal técnico autorizado e utilizando peças originais. A reparação ou manipulação efetuadas por outras pessoas podem danificar o aparelho e levar ao mau funcionamento do mesmo, pondo em risco a sua segurança.
- Não permita a presença de crianças pequenas perto do forno quando este está em funcionamento, uma vez que pode atingir temperaturas muito elevadas.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas que não tenham a devida experiência e conhecimento, exceto se forem supervisionadas e se lhes forem fornecidas as instruções necessárias relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

## Forno

---

- O forno deve funcionar sempre com a porta fechada.
- O fabricante não se responsabiliza pela utilização do forno para outros fins que não a preparação de alimentos em casa.
- Utilize o forno apenas depois de este estar instalado na respetiva unidade na cozinha.
- Não guarde óleos, gorduras ou materiais inflamáveis dentro do forno. Isso pode ser perigoso quando o forno for ligado.
- Não se sente nem se apoie na porta do forno quando esta estiver aberta. Pode danificá-la e pôr em risco a sua segurança.
- Para preparar alimentos no forno, coloque o tabuleiro ou a grelha fornecidos nas ranhuras de encaixe dentro do forno. O tabuleiro e a grelha têm um sistema que torna mais fácil o movimento de retirada parcial para um melhor manuseamento dos alimentos.
- Não coloque recipientes ou alimentos na superfície inferior do forno. Utilize sempre o tabuleiro e a grelha.
- Não verta água na superfície inferior do forno quando este está em funcionamento, uma vez que pode danificar o esmalte. Abra a porta do forno o menos possível durante o cozinhado. Isso reduz o consumo de energia.
- Utilize luvas de proteção quando efetuar operações dentro do forno.
- É normal que ocorra alguma condensação na porta do forno quando estiver a cozinhar pratos com um conteúdo mais líquido.

## Antes da primeira utilização

---

- Retire as embalagens e o aparelho antigo.
- Retire as embalagens e recicle-as de uma forma ecológica.
- Se devolver o material das embalagens, as matérias-primas são guardadas e é gerado menos desperdício. Os aparelhos antigos ainda contêm materiais que podem ser aproveitados. Leve o seu aparelho antigo a um ponto de recolha para o aproveitamento desses materiais. Os aparelhos antigos devem ficar inoperantes antes de serem descartados, para evitar a utilização não apropriada dos mesmos.

## Informações técnicas

---

Se precisar de contactar o serviço pós-venda ou encomendar peças sobresselentes, deve indicar as informações técnicas fornecidas com o aparelho.

As informações técnicas do forno encontram-se à direita, na estrutura lateral. Consegue visualizá-las com a porta aberta.



# Limpeza e cuidados

Leia este capítulo antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

Se o forno for limpo de forma correta e com a frequência adequada, vai permanecer em bom estado e como novo durante muitos anos. Abaixo, apresentamos uma série de instruções para o cuidado e a limpeza das superfícies do forno sem as danificar.

## *Para todas as superfícies*

---



### **Perigo de morte!**

**Não utilize dispositivos de limpeza a vapor e/ou pressão para limpar o forno.**

**O aparelho pode ficar danificado e criar uma situação que apresente perigo de morte.**



### **Perigo de queimaduras!**

**Deixe o aparelho arrefecer até poder tocar com as mãos antes de o limpar.**

- Limpe o aparelho após cada utilização. As manchas ou os restos de alimentos que não forem removidos podem queimar-se na próxima vez que o forno for utilizado. Muitas vezes, essas manchas ou restos de alimentos não podem ser removidos sem deixar marcas.
- Se existirem apenas pequenas manchas, limpe as superfícies com um pano, uma escova ou uma esponja macia, água quente e um pouco de detergente da loiça. Depois, passe água fria para que não fiquem restos de detergente que podem descolorar a superfície e causar mais manchas. Seque de imediato com um pano.

Eis algumas instruções para a limpeza de manchas mais difíceis nas diferentes superfícies e elementos.



### **Nunca limpe com**

- **produtos abrasivos ou lixívia que contenham oxigénio ativo, cloro ou outros ingredientes corrosivos.**
- **produtos de limpeza que risquem, como agentes abrasivos, palha de aço, esfregões com sabão, escovas duras, esfregões em aço inoxidável, esponjas plásticas ou esponjas com uma superfície que risque (lado do esfregão).**

## Utilização do forno

---

O forno foi concebido para cozinhar, assar e cozer e para manter os alimentos quentes. O forno não pode ser utilizado para descongelar carne ou peixe.

Utilize o forno apenas se este estiver devidamente colocado numa peça de mobiliário adequada. Utilize o forno apenas de acordo com as instruções de utilização indicadas. Qualquer outra utilização não está em conformidade com os requisitos e pode causar danos materiais e até ferimentos. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização indevida do aparelho.

O forno foi concebido para utilização exclusiva em residências privadas. Não foi concebido para uma utilização comercial. O forno não é adequado para aquecer divisões. A luz do forno destina-se apenas à iluminação do espaço de cozedura e não à iluminação da divisão. A porta do forno destina-se apenas a fechar o forno.



**Utilize o forno apenas para cozinhar, assar, cozer e manter os alimentos quentes!**

## Material Fornecido

---

Material Fornecido:

- 1 x Forno
- 1 x Tabuleiro de esmalte
- 1 x Grill
- 1 x Tabuleiro fundo para forno
- 1 x Pá para pizza
- 1 x Pedra de pizza

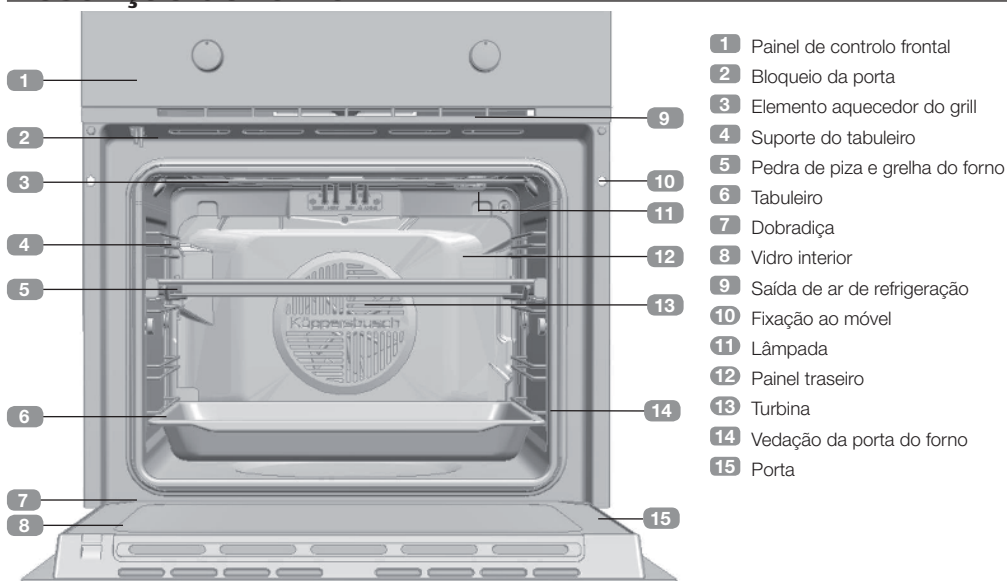
Material de Montagem:

- 2 x Parafusos de montagem
- 2 x Guias telescópicas

Acessórios:

- 1 x Manual de Instruções
- 1 x Manual de Instalação

## Descrição do forno



## Painel de controlo frontal

Modelos BP 6332



## Símbolos do seletor de funções

Modelo BP 6332.0S



## Funções do forno



### INFORMAÇÃO

Para obter uma descrição detalhada sobre como usar cada uma das funções, consulte o guia de confeção fornecido juntamente com o forno.



**DESLIGAR O FORNO**



**PIZZA MEISTER**



**ÖKOCLEAN**



**PIRÓLISE**



**DESCONGELAÇÃO**

ECO

**ECO**



**RESISTÊNCIA INFERIOR+TURBO**



**ÖKOTHERM AR QUENTE**



**MAXIGRILL**



**GRILL**



**CONVENCIONAL**



**PREAQUECIMENTO RÁPIDO**

## Apresentação do Pizza Meister

O novo forno Pizza Meister irá revolucionar a confeção de pizzas caseiras, graças aos processos especiais exclusivos de aquecimento a altas temperaturas. A função de aquecimento especial, em conjunto com a pedra de pizza fornecida, permitirá que prepare pizzas deliciosas em apenas alguns minutos, utilizando massa fresca caseira, tal como nas melhores pizarias.

O forno é elétrico e funciona a altas temperaturas (340 °C). O design especial da estrutura e o isolamento reforçado previnem que o calor intenso do interior seja transferido para o exterior, permitindo-lhe que cozinhe na sua casa com segurança e conforto.

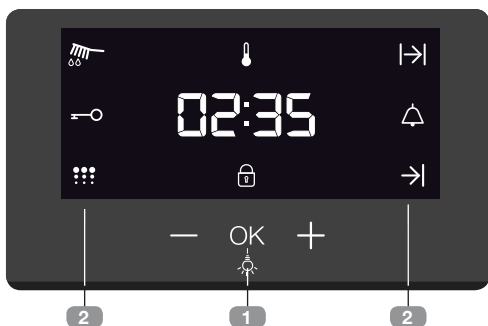
Além de confeccionar pizzas feitas com massa

fresca perfeita, o forno Pizza Meister pode confeccionar qualquer tipo de pizzas convencionais, incluindo pizzas pré-cozinhadas, congeladas, com massa pré-confeccionada, etc.

O Pizza Meister é um forno de alta tecnologia multifuncional que também pode ser utilizado para preparar pratos tradicionais como num forno tradicional.

Por fim, a limpeza torna-se numa tarefa rápida, simples e confortável, sem a necessidade de produtos químicos ou esforços. Selecione o ciclo de pirólise apropriado, consoante o nível de sujidade do forno. Quando o ciclo terminar, limpe as superfícies com um pano húmido para remover quaisquer vestígios de cinza (consulte a função de limpeza).

# Descrição do relógio/temporizador eletrônico



## 1 TECLAS

—, **OK** e +: Permite a programação das funções do relógio/temporizador eletrônico

## 2 SÍMBOLOS

### Funções do relógio

**ALARME:** Ilumina-se ao selecionar a função de alarme do relógio. Gera um sinal acústico no final do tempo programado. O forno não se desligará quando terminar o período do temporizador. Esta função também pode ser utilizada quando o forno estiver a ser utilizado.

e **PROGRAMAÇÃO:** Ilumina-se para indicar que o forno está programado (tempo de confeção, hora de finalização ou tempo total).

- **Tempo de confeção:** Esta função permite programar o tempo de confeção, após o qual o forno desligar-se-á de forma automática.
- **Hora de finalização de confeção:** Esta função permite programar a hora de finalização de confeção, após a qual o forno desligar-se-á de forma automática.
- e **Tempo e hora de finalização de confeção:** Permite programar o tempo e a hora de finalização de confeção. O forno liga-se automaticamente na hora definida e está em funcionamento durante o tempo de confeção selecionado (Tempo de confeção). Depois, desliga-se automaticamente à hora indicada (Hora de finalização de confeção).

**BLOQUEIO DO RELÓGIO/TEMPORIZADOR:** Indica que as teclas táteis do relógio/temporizador estão bloqueadas, evitando a sua manipulação por parte de crianças pequenas.

### Outras funções

**AQUECIMENTO:** Indica que o forno está a transmitir calor ao alimento.

**ÖKOCLEAN:** Ilumina-se durante a função Kupperschub Ökoclean®.

**PIRÓLISE: Apenas para modelos pirólíticos.** Ilumina-se durante a função de limpeza por pirólise.


**BLOQUEIO DA PORTA: Apenas para modelos pirólíticos.** Indica que a porta se encontra bloqueada, quer por bloqueio manual ou automático, durante a função de limpeza por pirólise.

## ATENÇÃO

A sensibilidade das teclas táteis adapta-se continuamente às condições ambientais. Ao ligar o forno à corrente, é necessário ter o cuidado de garantir que a superfície do painel de controlo frontal está limpa e livre de quaisquer obstáculos. Se, ao tocar nas teclas, o relógio não responder corretamente, é necessário desligar o forno da corrente por alguns segundos e, depois, voltar a ligá-lo. Desta forma, os sensores ajustar-se-ão automaticamente e reagirão novamente ao tocar com o dedo.

### ACERTAR A HORA

- Para definir a hora do forno, os controlos nos seletores de funções e temperatura devem estar na posição **0**.
- Ao ligar o forno, a hora 12:00 piscará no visor do relógio.
- Prima **—** ou **+** para ajustar as horas e, de seguida, os minutos. Dois sinais sonoros, um a seguir ao outro, confirmam a hora selecionada.

- Para mudar a hora, prima — ou + até a hora começar a piscar. Prima  e siga as instruções descritas no ponto anterior.




### NOTA

O relógio possui um modo de iluminação noturna, de modo que diminuirá a intensidade da luz do visor entre as 00:00 e as 06:00 horas.



### ATENÇÃO

No caso de uma falha de energia, serão apagadas as definições do relógio/temporizador eletrônico. Se isto acontecer, rode os seletores de funções e temperatura para a posição .

A hora 12:00 é apresentada e, de seguida, poderá acertar a hora seguindo as instruções anteriores. Se o forno estava com a porta bloqueada antes do corte de energia, o símbolo de bloqueio acende-se até que a porta se desbloqueie.

Isto pode demorar alguns minutos, dependendo da temperatura a que se encontrava o forno, e durante esse tempo não é possível repor a hora. Assim que a porta se desbloquear, poderá acertar a hora seguindo as instruções anteriores.

## Utilizar o forno

### FUNCIONAMENTO MANUAL

- Após acertar o relógio, o forno está pronto a utilizar. Selecione uma função de confeitura e de temperatura.





### INFORMAÇÃO

Em modelos com regulação eletrónica de temperatura, a temperatura é apresentada no ecrã do relógio ao rodar o seletor.

Assim que a temperatura for selecionada, o relógio volta a ser apresentado automaticamente no ecrã.

Para apresentar a temperatura durante o processo de confeitura, rode o seletor de temperatura para mudar esta.

- Poderá verificar que o símbolo  se ilumina durante a confeitura para indicar a transmissão de calor ao alimento. Este símbolo apaga-se quando é atingida a temperatura selecionada.
- Para desligar o forno, coloque os controlos na posição .



### INFORMAÇÃO

Quando inicia a confeitura, o forno mostra o tempo durante o qual esteve em funcionamento.

## FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR DO FORNO

### Programação do alarme

1. Prima  $\text{—}$  ou  $\text{+}$  até o símbolo  $\triangle$  piscar no ecrã e prima  $\text{OK}$ . A hora 00:00 é apresentada no ecrã.
2. Selecione a hora após a qual pretende que o alarme seja emitido, premindo em  $\text{—}$  ou  $\text{+}$ . Irá ouvir dois sinais sonoros confirmando a hora definida e o relógio iniciará a contagem decrescente da hora selecionada. O símbolo  $\triangle$  pisca mais lentamente.
3. Quando terminar o tempo, será emitido um sinal acústico durante 90 segundos e o símbolo  $\triangle$  piscará mais depressa.



#### NOTA

Com a função de alarme, o forno não se desligará quando terminar o tempo programado.

4. Prima qualquer tecla para parar o alarme. O símbolo  $\triangle$  irá desaparecer.

Caso pretenda alterar a hora do alarme, siga novamente os passos descritos. Ao aceder ao temporizador, será apresentado o tempo restante atual, que poderá ser alterado.



#### NOTA

Com a função de alarme, o tempo restante será permanentemente apresentado no visor. Com esta função ativada, não é possível visualizar a hora nem o tempo total programado para a confeção.

### Programação do tempo de confeção

1. Prima  $\text{—}$  ou  $\text{+}$  até o símbolo  $\text{I}\rightarrow\text{I}$  piscar no ecrã e prima  $\text{OK}$ . A hora 00:00 é apresentada no ecrã.
2. Selecione a hora após a qual pretende que o alarme seja emitido, premindo em  $\text{—}$  ou  $\text{+}$ . Irá ouvir dois sinais sonoros confirmando a hora definida e o relógio iniciará a contagem decrescente da hora selecionada. O símbolo  $\text{I}\rightarrow\text{I}$  pisca mais lentamente.

3. Selecione uma função e uma temperatura de confeção através dos controlos do forno.
4. Decorrido o tempo de confeção, o forno desligar-se-á, será emitido um alarme e o símbolo  $\text{I}\rightarrow\text{I}$  piscará mais depressa.
5. Prima qualquer tecla para parar o alarme e desligar o símbolo  $\text{I}\rightarrow\text{I}$ . O forno ligar-se-á novamente.
6. Coloque os controlos na posição  $\circ$  para desligar o forno.

Pode alterar o tempo de confeção restante a qualquer momento, bastando para tal premir  $\text{—}$  ou  $\text{+}$  até que o símbolo  $\text{I}\rightarrow\text{I}$  comece a piscar mais depressa. De seguida, prima  $\text{OK}$  para alterar o tempo.



#### NOTA

Com a função Tempo de confeção, o tempo restante será permanentemente apresentado no ecrã. Com esta função ativada, não é possível visualizar a hora atual no visor.

### Programação da hora de finalização de confeção

1. Prima  $\text{—}$  ou  $\text{+}$  até o símbolo  $\rightarrow\text{I}$  piscar no ecrã e prima  $\text{OK}$ . A hora atual é apresentada no visor do temporizador.
2. Selecione a hora após a qual pretende que o alarme seja emitido, premindo em  $\text{—}$  ou  $\text{+}$ . Irá ouvir dois sinais sonoros confirmando a hora definida e o relógio iniciará a contagem decrescente da hora selecionada. O símbolo  $\rightarrow\text{I}$  pisca mais lentamente.
3. Selecione uma função de confeção e de temperatura.
4. Assim que o ciclo terminar, o forno desligar-se-á, será emitido um alarme e o símbolo  $\rightarrow\text{I}$  piscará mais depressa.
5. Prima qualquer sensor para parar o alarme e desligar o símbolo  $\rightarrow\text{I}$ . O forno ligar-se-á novamente.
6. Coloque os controlos na posição  $\circ$  para desligar o forno.

Pode alterar o tempo de confeção restante a qualquer momento, bastando para tal premir — ou + até que o símbolo l→l pisca mais depressa. De seguida, prima **OK** para alterar o tempo.

### Programação do tempo e da hora de finalização de confeção

1. Prima — ou + até o símbolo l→l piscar no ecrã e prima **OK**. A hora 00:00 é apresentada no ecrã.
2. Selecione o tempo de confeção, premindo — ou +. Depois, irá ouvir dois sinais sonoros, o tempo restante será apresentado no visor e o símbolo l→l piscará mais lentamente.
3. Prima — ou + até o símbolo →l piscar no ecrã e prima **OK**. A hora prevista de finalização é apresentada no visor do temporizador.
4. Selecione a hora de finalização do tempo de confeção, premindo — ou +. Depois, irá ouvir dois sinais sonoros e a hora atual será apresentada no ecrã.

5. Selecione uma função de confeção e de temperatura. O forno permanecerá desligado e com os símbolos l→l e →l iluminados. O forno está agora programado.
6. Quando for atingida a hora de início de confeção, o forno ligar-se-á e ficará em funcionamento durante o tempo de confeção programado.
7. Durante a confeção, o tempo de confeção restante será apresentado e o símbolo l→l piscará mais lentamente.
8. Assim que for atingido o tempo de confeção programado, o forno desligar-se-á, será emitido um alarme e o símbolo l→l piscará mais depressa.
9. Prima qualquer sensor para parar o alarme e desligar o símbolo l→l. O forno ligar-se-á novamente.
10. Para desligar o forno, coloque os controlos na posição **O**.

Pode alterar o tempo de confeção restante a qualquer momento, bastando para tal premir — ou + até que o símbolo l→l comece a piscar mais depressa. De seguida, prima **OK** para alterar o tempo.

## Cozinhar com o Pizza Meister

Para utilizar o Pizza Meister, primeiro preaqueça o forno para as condições de confeção ideais (340 °C). Para tal:

1. Coloque a grelha do forno nas calhas telescópicas no interior no forno.
2. De seguida, coloque a pedra de piza na grelha do forno.
3. Retire o tabuleiro esmaltado fornecido com o forno e feche a porta.



Lembre-se que é muito importante certificar-se de que a pedra de piza está dentro do forno durante o preaquecimento. Isto serve para garantir que a pedra de piza atinge a temperatura correta e que são obtidos os melhores resultados culinários.

4. Rode o seletor de confeção para Pizza Meister **PIZZA MEISTER 340°C**.
5. O valor 340 °C é apresentado do ecrã do relógio.



- Quando o sensor OK no vidro do painel de controlo frontal é premido, um alarme confirma a operação e o forno inicia o preaquecimento até atingir a temperatura ideal de funcionamento.
- O preaquecimento dura 35 minutos. O tempo restante para o preaquecimento é apresentado no visor do relógio.



### ATENÇÃO

Lembre-se de que são precisos 35 minutos para preaquecer o forno antes de começar a confeção das pizzas.

- Ao fim dos 35 minutos, o forno emite um som de alarme e a temperatura 340° pisca no visor do relógio.
- Prima o sensor OK para desligar o alarme.
- Abra a porta e coloque a pizza no forno com o auxílio da pá de pizza.
- Quando fechar a porta, o tempo de confeção do forno é mostrado no visor do relógio.
- Deixe a pizza a cozinhar durante o tempo necessário (consulte a tabela com os tempos de confeção para cada tipo de pizza).

### ATENÇÃO

Não abra a porta desnecessariamente enquanto a pizza estiver a ser cozinhada para evitar perdas de calor.

Se a porta for aberta e fechada, o tempo de confeção mostrado no visor do relógio volta a 00:00.

- Quando acabar de cozinhar as suas pizzas, rode o seletor até 0 para desligar o forno.

### ATENÇÃO

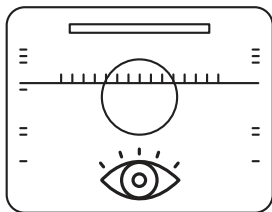
Lembre-se que tem 90 minutos para cozinhar as pizzas. Após este tempo, o forno desligar-se-á por motivos de segurança e a mensagem “STOP” é apresentada.

A mensagem STOP no visor do relógio apenas irá desaparecer quando o forno estiver frio.



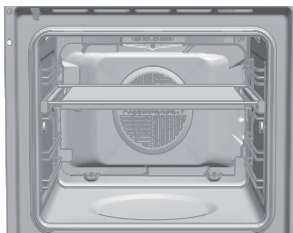
### ATENÇÃO

O processo de confeção é muito rápido quando utiliza a função Pizza Meister. Por isso, recomendamos que vigie sempre o progresso e o tempo de confeção para garantir os melhores resultados. Se não monitorizar o forno, a sua pizza pode secar ou queimar.



## COMO UTILIZAR A PEDRA DE PIZA

Para obter os melhores resultados ao cozinhar com a pedra de piza fornecida com o forno, esta deve ser pré-aquecida com o forno vazio. Isto irá garantir que a temperatura perfeita para confeccionar as suas pizzas é atingida.





Coloque a pedra de piza na grelha suportada pelas calhas telescópicas fornecidas com o forno. Isto irá ajudar a colocar e a retirar a pedra.

## COZINHAR PIZAS CONGELADAS



Este tipo de piza requer condições de confeção diferentes. Proceda da seguinte forma:



1. Não utilize a pedra de piza.
2. Rode o seletor de confeção para  FROZEN PIZZA.
3. Rode o seletor de temperatura até que o visor do relógio apresente 200 °C ou a temperatura recomendada pelo fornecedor da piza.
4. Preequeça o forno até que a temperatura necessária seja atingida. Assim que a temperatura seja atingida, o símbolo do termostato  desliga-se.

5. Coloque a piza na grelha do forno.
6. Cozinhe a piza durante 10 a 12 minutos (ou durante o tempo recomendado pelo fornecedor da piza).

## LUZES NO INTERIOR DO FORNO PIZZA MEISTER

As luzes no interior do forno estão normalmente desligadas durante o processo de confeção, independentemente da função que é selecionada.

Se precisar de ligar a luz interior durante a confeção:

1. Prima o sensor  do painel de controlo frontal e a luz interior acender-se-á.
2. Se premir novamente o sensor , a luz interior desligar-se-á.
3. Após 30 segundos, a luz desligar-se-á automaticamente.
4. Se a porta for aberta, a luz interior acender-se-á.








## INFORMAÇÃO

Durante a função de preaquecimento do Piza Meister, a lâmpada mantém-se desligada e o sensor OK desativado.

# TABELA DE CONFEÇÃO DE PIZAS - TIPOS DE PIZA

Pode confeccionar os diferentes tipos de pizza seguintes com o forno Pizza Meister, utilizando a tabela de confeção que se segue:

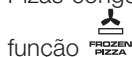
TIPO DE PIZA	Seletor de funções	Seletor de temperatura	Tempo de confeção aproximado	Pedra de pizza	Tempo de preaquecimento do forno
Massa fresca caseira		-----	3-4 min	SIM	35 min
Massa fresca pré-confeccionada		-----	3-4 min	SIM	35 min
Base fina estendida		-----	3-4 min	SIM	35 min
Massa normal estendida		-----	3-4 min	SIM	35 min
Pizas frescas pré-cozinhadas		220 °C	8 min	NÃO	15 min
Pizas congeladas		210 °C	10 min	NÃO	15 min

Em suma, para obter os melhores resultados:

1. Pizas de massa fresca e de base fina estendida utilizando a função Pizza Meister



2. Pizas congeladas e pré-cozinhadas com a



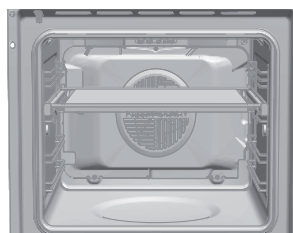
função

## ATENÇÃO

Para obter os melhores resultados durante a confeção de pizzas com massa fresca, estenda a massa o máximo possível. Se a massa não estiver devidamente estendida, os resultados não serão homogéneos.

## ATENÇÃO



Durante a confeção de pizzas de massa fresca, utilize a pedra de pizza à altura demonstrada na figura.



## Funções de segurança


### BLOQUEIO DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

Esta função pode ser selecionada a qualquer momento durante a utilização do forno.

Para ativar a função, prima e mantenha  até ouvir um sinal sonoro e o símbolo  ser apresentado no ecrã. O relógio/temporizador está bloqueado.

Se o forno estiver desligado e a função de segurança para crianças estiver ativa, o forno não funcionará, mesmo que selecione uma função de confeção.

Caso ative a função enquanto estiver a utilizar o forno, esta apenas bloqueará as definições do relógio/temporizador eletrónico.

Para ativar a função, prima e mantenha  até ouvir um sinal sonoro.


### BLOQUEIO MANUAL DA PORTA

#### Disponível apenas nos modelos pirolíticos.





Esta função permite bloquear a porta do forno.



#### IMPORTANTE

Esta função só pode ser selecionada quando o seletor do forno estiver na posição de repouso.  Uma vez bloqueada a porta, pode iniciar a confeção normalmente.


Para ativar/desativar o bloqueio da porta, proceda da seguinte forma:

1. Prima  ou  até o símbolo  piscar no ecrã. É apresentado o estado atual do bloqueio da porta. “On” se estiver ativado e “Off” se estiver desativado.
2. Prima . Irá ouvir um sinal sonoro e o bloqueio começa a fechar se estiver “Off” (desativado) ou a abrir de estiver “On” (ativado).




#### ATENÇÃO

Antes de ativar o bloqueio, verifique se a porta está fechada corretamente. Se não estiver, não irá bloquear e ouvirá um alarme. Se isto acontecer, desligue o alarme premeindo qualquer tecla no visor do relógio, feche a porta corretamente e ative o bloqueio novamente, seguindo as instruções acima.

3. Quando a porta estiver completamente bloqueada/desbloqueada, o novo estado da porta é apresentado no ecrã. Se o bloqueio estiver ativado, o símbolo  mantém-se aceso no ecrã.



#### IMPORTANTE

Para desbloquear a porta durante a confeção, rode o seletor para a posição de repouso  e desbloqueie a porta seguindo as instruções acima. Quando a porta estiver desbloqueada, rode o seletor para a posição anterior para retomar a confeção.

## Função Kuppertsbusch Ökoclean®

Esta função é utilizada para limpar a gordura e a sujidade nas paredes do forno. Para facilitar a limpeza do forno, não deixe que a sujidade se acumule. Limpe o forno com frequência.

### PROGRAMAR A FUNÇÃO KUPPERTSBUSCH ÖKOCLEAN®



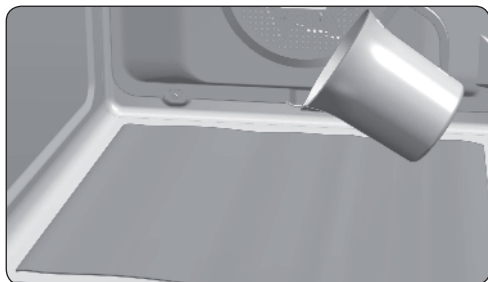
#### ATENÇÃO

Não verta água para o interior do forno quente. Isto pode danificar o esmalte no forno.

Realize o ciclo sempre com o forno arrefecido. Se o forno estiver demasiado quente, os resultados podem ser afetados e o esmalte pode ficar danificado.

Remova primeiro os tabuleiros e todos os acessórios do interior do forno, incluindo os suportes do tabuleiro e as guias telescópicas. Siga as instruções disponibilizadas no manual de instalação e manutenção fornecido com o forno.

1. Quando o forno estiver frio, passe um pano na base do forno.





2. Verta, lentamente, 200 ml de água para o interior da câmara do forno.




### INFORMAÇÃO


Para obter melhores resultados, adicione uma colher de chá de detergente suave à câmara de água antes de verter para o pano.

3. Rode o seletor para .
4. Um sinal sonoro é ouvido para confirmar que a função Kuppertsbusch Ökoclean® foi iniciada, o símbolo  pisca mais lentamente e o tempo restante até o fim do ciclo é apresentado no ecrã.



### IMPORTANTE



Não é possível alterar a duração desta função. Para terminar o ciclo mais cedo, rode o seletor para .

5. No fim do ciclo, o forno desliga-se, emite um sinal sonoro e o símbolo  pisca mais depressa.



### IMPORTANTE

Não abra a porta do forno até que a função Ökoclean® finalize. A fase de arrefecimento é necessária para o correto funcionamento da função.

6. Prima qualquer tecla para parar o sinal sonoro e desligar o símbolo .
7. Rode o seletor para a posição .
8. O forno está pronto para remover quaisquer sujidades ou água com o pano. A função Ökoclean® é realizada a baixa temperatura. No entanto, os tempos de arrefecimento podem variar dependendo da temperatura ambiente.



### ATENÇÃO

Antes de tocar na superfície interior do forno, certifique-se de que esta arrefeceu.

Se, antes de executar a função Ökoclean®, for necessário uma limpeza mais rigorosa, utilize detergentes neutros e esponjas não abrasivas.

## Função de autolimpeza por pirólise

### ATENÇÃO

Antes de realizar o ciclo de limpeza por pirólise, leia atentamente as instruções de segurança disponibilizadas no início do manual de instalação e manutenção.

Esta função permite-lhe realizar um ciclo de limpeza por pirólise, durante o qual se produz um processo de carbonização das gorduras acumuladas, devido às elevadas temperaturas que são atingidas no interior do forno.

Por norma, o ciclo de limpeza por pirólise deve ser executado a cada 4-5 ciclos de confeção, utilizando o programa mais adequado tendo em conta o nível de sujidade do forno. Quanto mais sujidade houver, mais longo será o programa. Durante o ciclo de limpeza por pirólise, a luz interior do forno permanece desligada.

### PROGRAMAR A FUNÇÃO DE PIRÓLISE



#### IMPORTANTE

Antes de iniciar a função de pirólise, é essencial remover todos os acessórios e louça do forno, incluindo os suportes do tabuleiro e/ou as guias telescópicas. Siga as instruções disponibilizadas no manual de instalação e manutenção fornecido com o forno.





### ATENÇÃO

Remova quaisquer derrames ou sujidade excessiva do interior do forno, pois estes podem pegar fogo durante a função de pirólise com os riscos daí resultantes.

### ATENÇÃO


Antes de iniciar a pirólise, verifique se a porta está fechada corretamente.


1. Rode o seletor de confeção para Pirólise: .

2. Após alguns segundos, o símbolo  ilumina-se no visor do relógio e a indicação P2 é visível (programa de pirólise 2).
3. Pode, agora, alterar o programa de pirólise P1, P2 ou P3 utilizando as teclas  ou  :
  - P1:** Pirólise ligeira. Uma hora.
  - P2:** Pirólise normal. Uma hora e meia.
  - P3:** Pirólise intensiva. Duas horas.
4. Após selecionar o programa necessário, prima . Logo de seguida, o bloqueio automático da porta é ativado.

### ATENÇÃO

Se a porta não estiver corretamente fechada, não irá bloquear, será ouvido um alarme e a pirólise não será iniciada.

Se isto acontecer, desligue o alarme premeindo qualquer tecla no visor do relógio, feche a porta corretamente, rode o seletor para  e selecione o programa de pirólise novamente, seguindo as instruções acima.


5. Quando a porta estiver bloqueada, iluminar-se-á o símbolo  no visor do relógio e será apresentado o tempo restante para o fim da função de pirólise.




#### IMPORTANTE

Neste momento, o forno está programado e a executar o ciclo de limpeza por pirólise. Enquanto este ciclo estiver em funcionamento, não é possível selecionar quaisquer funções do relógio, à exceção do bloqueio de segurança para crianças.

Não tente abrir a porta do forno, pois poderá interromper o processo de limpeza.

6. Quando a limpeza por pirólise terminar, é ouvido um sinal sonoro, o símbolo  pisca e 0:00 é apresentado no visor do relógio.
7. Prima qualquer tecla no visor do relógio para parar o sinal sonoro.


- Rode o seletor para a posição **O**.
- O processo de aquecimento do forno terminou. No entanto, o forno está demasiado quente e não pode ser utilizado.

A função de arrefecimento irá continuar e o símbolo  permanecerá aceso até que o forno arrefeça.



### IMPORTANTE

Devido às altas temperaturas no interior do forno, o tempo de arrefecimento pode variar consoante a temperatura ambiente.

- Quando o forno estiver arrefecido, o símbolo  desliga-se.
- Abra a porta do forno e passe um pano pelo interior, retirando a cinza produzida durante o ciclo de limpeza. Utilize um esfregão não metálico para limpar as peças no interior do forno que não são facilmente acessíveis.
- Quando o interior do forno estiver limpo, lembre-se de voltar a colocar os suportes e os acessórios.
- O forno está pronto a funcionar novamente.



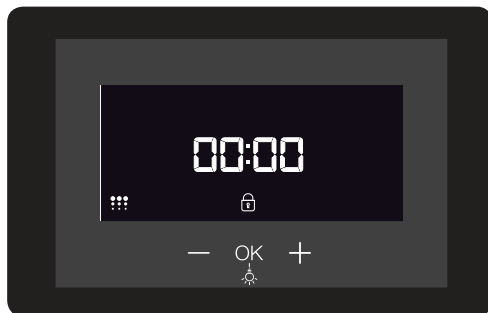
### IMPORTANTE

Caso detete algum problema durante a programação ou utilização desta função, consulte o guia de instalação e manutenção fornecido com o seu forno.

## CANCELAMENTO DA FUNÇÃO DE PIRÓLISE

A função de pirólise é automática e, como tal, só pode ser ativada utilizando a função de programação do relógio. Para cancelar um ciclo em curso, é necessário desprogramar o forno da seguinte forma:

- Rode o seletor para a posição **O**.  
É apresentado o seguinte no visor do relógio:



- Dependendo da temperatura no interior do forno, há duas situações possíveis:
  - Temperatura interior perigosa: Neste caso, a porta permanecerá bloqueada até que a temperatura atinja valores seguros.
  - Temperatura interior segura: Se a temperatura do interior do forno for segura, a porta será desbloqueada imediatamente.
- Logo que a porta esteja desbloqueada e seja possível abri-la, a hora será novamente apresentada no visor do relógio.

## Sugestões para uma limpeza ideal da pedra de piza.

Para limpar a pedra de piza, passe uma esponja ou um pano húmido, e não utilize sabão ou detergente.



### PERIGO

Nunca molhe a pedra com água corrente, pois irá absorver demasiada água e poderá partir-se quando for aquecida no forno.



### ATENÇÃO

Lembre-se de secar sempre a pedra antes de a colocar no forno.

Se a pedra tiver vestígios de alimentos sólidos, utilize uma espátula de plástico para os remover.



### PERIGO

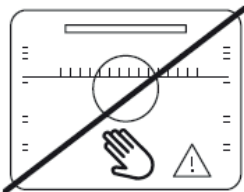
Nunca utilize espátulas de metal ou facas afiadas, pois podem danificar a superfície da pedra ou parti-la.

Lembre-se que, após utilização da pedra de piza, esta não terá o mesmo aspeto que da primeira vez.

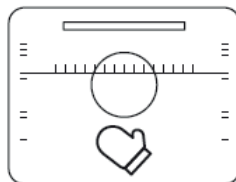
Limpar a pedra de piza trar-lhe-á os seguintes benefícios:

1. Evita o surgimento de cinzas e restos de comida queimada.
2. Prolonga a vida útil da pedra de piza.
3. Ajuda a obter melhores resultados culinários.

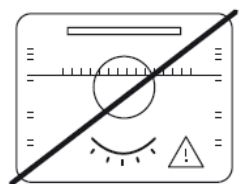
# IMPORTANTE



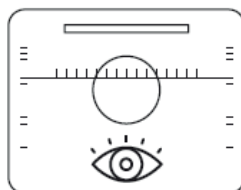
NÃO TOQUE NO INTERIOR DO FORNO SEM PROTEÇÃO ENQUANTO ESTE ESTIVER QUENTE.



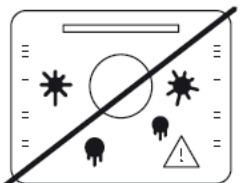
UTILIZE PROTEÇÃO PARA REMOVER OS TABULEIROS E AS GRELHAS.



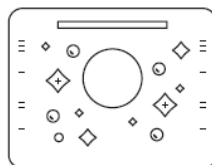
NÃO DEIXE O FORNO SEM SUPERVISÃO DURANTE A CONFEÇÃO.



SUPERVISE O FORNO DURANTE O PROCESSO DE CONFEÇÃO.



NÃO PERMITA A ACUMULAÇÃO DE SUJIDADE.



MANTENHA O FORNO LIMPO.

# Avertissements de sécurité

## Avis général

### Suivez TOUS les avertissements de sécurité !



#### Attention, risque de surchauffe !

**Lorsque vous utilisez le four, ne couvrez pas la sole avec du papier aluminium et ne mettez pas de casseroles, de poêles ou autres ustensiles semblables à l'intérieur. Cela pourrait causer la surchauffe du four et abîmer l'émail.**

- Le four devient chaud lorsqu'il est en marche. Le ventilateur s'allume lorsque le four surchauffe. Le ventilateur restera allumé jusqu'à ce que le four refroidisse, même après que vous ayez éteint l'appareil. Le ventilateur peut faire du bruit, cela ne signifie pas qu'il est endommagé.
- Lorsque vous préparez un plat avec de l'alcool ou de la levure avec des réglages utilisant de l'air chaud, il est possible qu'il y ait une odeur de vinaigre. Si l'odeur vous dérange, utilisez une fonction n'incluant pas l'utilisation du ventilateur, comme le chauffage de la voûte/chauffage de la sole.
- L'horloge électronique est équipée de la technologie Touch-Control. Appuyez sur les symboles de l'écran de commande du bout du doigt. La sensibilité de la commande tactile s'adapte constamment aux conditions changeantes. Assurez-vous que la surface de l'écran du panneau de commande est propre et libre de tout obstacle lorsque vous allumez le four.
- Si le four ne répond pas correctement lorsque vous touchez l'écran, vous devrez éteindre le four pendant quelques secondes, puis le rallumer après quelques secondes. Cela permet aux capteurs de se régler automatiquement afin qu'ils puissent de nouveau être contrôlés avec votre doigt.

## Branchement et utilisation

- Seules les plaques de cuisson KÜPPERSBUSCH ont été fabriquées et testées pour être utilisées sur un four KÜPPERSBUSCH. N'utilisez aucune autre plaque de cuisson.
- Toute manipulation ou toute réparation de l'appareil, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doit être effectuée par le personnel autorisé du service technique utilisant des pièces de rechange d'origine. Toute réparation ou manipulation par une autre personne peut abîmer l'appareil ou provoquer des dysfonctionnements pouvant mettre votre sécurité en danger.
- Ne pas laisser les enfants s'approcher d'un four en marche puisqu'il peut atteindre des températures très élevées.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant aucune expérience et connaissance de ce dernier, sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille ou leur a appris à l'utiliser.

## Four

---

- La porte du four doit toujours être fermée lors de son utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour toute utilisation du four autre que pour cuisiner à la maison.
- Utiliser le four uniquement lorsqu'il a été installé dans la cuisine.
- Ne pas conserver d'huile, de graisses ou de matériaux inflammables à l'intérieur du four. Cela peut être dangereux si le four est allumé.
- Ne pas s'appuyer ni s'asseoir sur la porte ouverte du four. Vous pourriez l'abîmer ou mettre votre sécurité en danger.
- Pour faire cuire de la nourriture dans le four, placez le plateau ou la grille fournis avec l'appareil sur la glissière à l'intérieur du four. Le plateau et la grille ont un système permettant de faciliter leur mouvement vers l'extérieur partiel lors de la manipulation de la nourriture.
- Ne pas placer de récipients ou de nourriture sur la sole du four. Utilisez toujours les plateaux et la grille.
- Ne pas verser d'eau sur la sole du four lorsqu'il est en marche ; cela pourrait abîmer l'émail. Ouvrez le moins possible la porte du four au cours de la cuisson. Cela réduira la consommation d'électricité.
- Protégez vos mains avec des maniques lorsque vous effectuez une action à l'intérieur du four.
- Il peut y avoir de la condensation sur la porte du four lorsque vous cuisez des plats avec beaucoup de liquide.

## Avant la première utilisation

---

- Enlevez l'emballage ainsi que l'ancien appareil.
- Enlevez l'emballage et recyclez-le de façon écologique.
- Le fait de renvoyer l'emballage permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Les anciens appareils contiennent encore des matériaux de valeur. Laissez votre ancien appareil dans un centre de collecte pour matériaux de valeur. Les anciens appareils doivent être rendus inopérants avant de les éliminer pour éviter toute utilisation inappropriée.

## Information technique

---

Si vous avez besoin de contacter le service après-vente ou de commander des pièces de rechange, vous devez communiquer les informations techniques fournies. Les informations techniques du four se trouvent à droite, sur le côté de l'encadrement. Vous pouvez les voir lorsque la porte est ouverte.



## Nettoyage et entretien

Veillez lire ce chapitre avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

S'il est nettoyé et entretenu régulièrement comme il se doit, le four devrait rester en parfait état et comme neuf pendant plusieurs années. Voici une série d'instructions qui vous permettront d'entretenir et de nettoyer entièrement toutes les surfaces sans les abîmer.

### *Pour toutes les surfaces*



#### **Danger de mort !**

**Ne pas utiliser de dispositif de nettoyage à vapeur et/ou à pression sur le four.**

**L'appareil être abîmé et mettre votre vie en danger.**



#### **Risque de brûlure !**

**Avant de le laver, laissez l'appareil refroidir jusqu'à que vous puissiez le toucher avec votre main.**

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Les tâches et les résidus de nourriture qui n'ont pas été enlevés peuvent brûler lors de la prochaine utilisation du four. Ces taches ou saletés ne peuvent généralement pas être enlevées sans laisser de marques.
- S'il y a des taches légères, nettoyez les surfaces avec un chiffon, une brosse ou avec une éponge douce, de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle. Rincez avec de l'eau froide pour enlever tout le liquide vaisselle puisque ce dernier pourrait décolorer la surface et la tacher encore plus. Immédiatement après, séchez la surface avec un chiffon.

Voici quelques instructions concernant les différents éléments et surfaces pour les taches plus difficiles à enlever.



#### **Ne jamais nettoyer avec:**

- **des produits corrosifs ou des eaux de Javel contenant de l'oxygène actif, du chlore ou d'autres éléments corrosifs.**
- **des produits de nettoyage pouvant faire des rayures comme les agents abrasifs, la laine d'acier, la laine d'acier savonneuse, des brosses dures, des éponges métalliques, des éponges en plastique ou avec une surface qui raye (côté rugueux)**

## Utilisation du four

---

Le four est conçu pour cuisiner, faire rôtir, faire cuire et conserver des plats au chaud. Le four ne doit pas être utilisé pour décongeler du poisson ou de la viande crue.

N'utilisez le four que si le meuble qui le contient est adapté. Utilisez le four uniquement comme décrit dans ces instructions d'utilisation. Toute autre utilisation n'est pas conforme aux exigences et peut entraîner des dommages matériels ou physiques. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés par le non-respect de l'utilisation prévue.

Le four est uniquement conçu pour être utilisé dans les foyers. Toute utilisation commerciale est exclue. Le four n'est pas adapté pour chauffer une pièce. La lumière du four a pour but d'éclairer l'intérieur du four et non pas la pièce dans lequel il se trouve. La porte du four sert uniquement à fermer le four.



**Utilisez uniquement le four pour cuisiner, faire rôtir, faire cuire et conserver des plats au chaud !**

## Matériels fournis

---

Matériels fournis:

- 1 x Four
- 1 x Plaque de cuisson en émail
- 1 x Gril:
- 1 x Longue plaque de cuisson
- 1 x Pelle à pizza
- 1 x Pierre à pizza

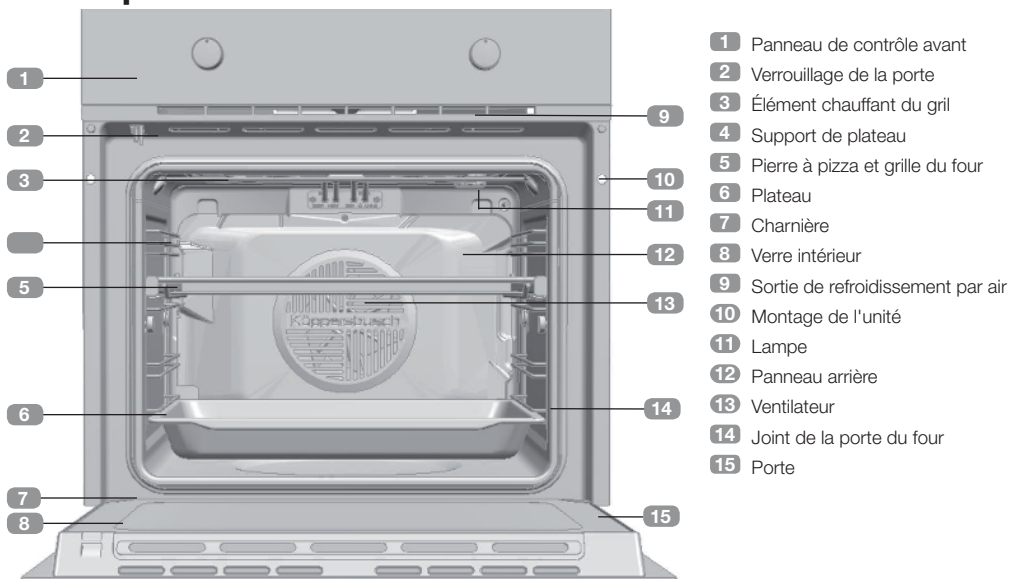
Matériels de montage

- 2 x Boulons de montage
- 2 x Rails télescopiques

Accessoires:

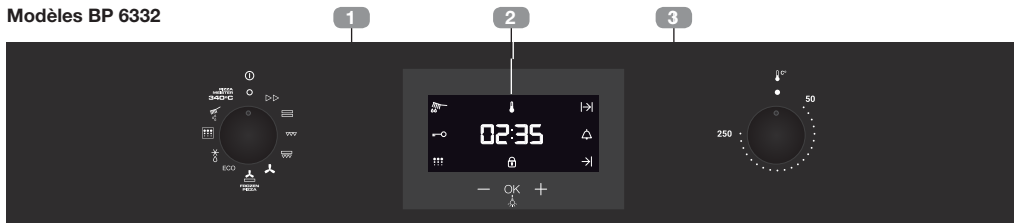
- 1 x Manuel d'utilisateur
- 1 x Manuel d'installation

## Description du four



## Panneau de contrôle avant

Modèles BP 6332



# Symboles du cadran de contrôle des fonctions

Modèles BP 6332.0S



## Fonction four



### INFORMATIONS

Pour une description de l'utilisation de chacune des fonctions, veuillez consulter le guide de cuisson fourni avec le four.

○ **ÉTEINDRE LE FOUR**

**PIZZA MEISTER**  
340°C

 **ÖKOCLEAN**

 **PYROLYSE**

 **DÉCONGELER**

ECO **ÉCO**



**ÉLÉMENT INFÉRIEUR + TURBO**



**ÖKOTHERM  
CHALEUR TOURNANTE**



**MAXIGRILL**



**GRIL**



**CONVENTIONNEL**



**PRÉCHAUFFAGE RAPIDE**

## Présentation du Pizza Meister

Votre nouveau four Pizza Meister révolutionnera la confection des pizzas faites maison, grâce au processus de chauffage spécial exclusif, à haute température. La fonction de chauffage spéciale combinée à la pierre à pizza également fournie, vous permettra de préparer de délicieuses pizzas en quelques minutes, en utilisant de la pâte à pizza fraîche faite maison, comme dans les meilleures pizzerias.

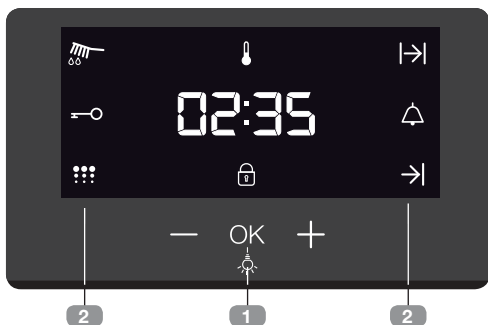
Ceci est un four électrique qui fonctionne à des températures très élevées (340 °C). La conception spéciale de la structure et l'isolation renforcée empêchent le transfert de la chaleur intense de l'intérieur du four vers l'extérieur, vous permettant de cuisiner chez vous en toute sécurité et confortablement.

En plus de cuire des pizzas faites avec une pâte fraîche parfaite, il est possible de cuisiner toutes sortes de pizzas conventionnelles avec votre four Pizza Meister, y compris la pâte précuite, prête à l'emploi, les pizzas surgelées, etc.

Le Pizza Meister est un four multifonction à la pointe de la technologie qui peut également être utilisé pour préparer des plats traditionnels comme dans un four traditionnel.

Enfin, le nettoyage devient une tâche rapide, simple et facile, sans produits chimiques ni efforts. Sélectionnez le cycle de pyrolyse approprié en fonction du niveau de saleté du four. Lorsque le cycle est terminé, essuyez simplement les surfaces avec un chiffon humide pour éliminer toute trace de cendre (voir la fonction de nettoyage).

## Description de l'horloge/minuterie électronique



### 1 TOUCHES

—, et + : Pour effectuer la programmation des fonctions de l'horloge/minuterie électronique

### 2 SYMBOLES

#### Fonctions de l'horloge

**BUZZER**: S'allume lors de la sélection de la fonction buzzer de l'horloge. Génère un signal sonore lorsque le temps est écoulé. Le four ne s'éteint pas à la fin de la période de la minuterie. Cette fonction peut également être utilisée lorsque le four est en cours d'utilisation.

et **LA PROGRAMMATION**: S'allume pour indiquer que le four est programmé (temps de cuisson, temps de cuisson après lequel le four s'éteint ou total).

- **Temps de cuisson**: Cette fonction vous permet de programmer le temps de cuisson, après lequel le four s'éteint automatiquement.
- **Heure de l'arrêt de la cuisson après laquelle le four s'éteint**: Cette fonction vous permet de programmer l'heure de l'arrêt de la cuisson après laquelle le four s'éteint automatiquement.
- et **Temps de cuisson et Heure de l'arrêt de la cuisson**: Ce réglage vous permet de programmer le temps de cuisson et l'heure de l'arrêt de la cuisson. Le four s'allume automatiquement à l'heure programmée et fonctionne pendant le temps de cuis-

son sélectionné (Temps de cuisson). Il s'éteint ensuite automatiquement à l'heure indiquée (Heure de l'arrêt de la cuisson).

**Verrouillage de l'horloge/de la minuterie**: Indique que les touches tactiles de l'horloge/de la minuterie sont verrouillées, empêchant que des modifications soient effectuées par de jeunes enfants.

#### Autres fonctions

- **CHAUFFE**: Indique que le four transmet de la chaleur aux aliments.
- **ÖKOCLEAN**: S'allume lorsque la fonction Kuppertsbusch Ökoclean® fonctionne.
- **PYROLYSE: Uniquement pour les modèles avec pyrolyse**. S'allume lorsque la fonction pyrolyse fonctionne.
- **VERROUILLAGE DE LA PORTE: Uniquement pour les modèles avec pyrolyse**. Indique que la porte est verrouillée, manuellement ou automatiquement pendant que la fonction pyrolyse fonctionne.




#### AVERTISSEMENT

La sensibilité des touches tactiles s'adapte en permanence aux conditions environnementales. Assurez-vous que la surface du panneau de commande avant soit propre et exempte d'obstacles lorsque vous débranchez le four. Si les touches de l'horloge ne fonctionnent pas correctement lorsque vous appuyez dessus, débranchez le four pendant quelques secondes, puis rebranchez-le. Cela permet aux capteurs de s'ajuster automatiquement pour qu'ils réagissent à nouveau au contrôle du bout des doigts.

#### RÉGLER L'HEURE

- Pour régler l'heure du four, les commandes des boutons de réglage des fonctions et de la température doivent être tournées sur la position .

- Lors du branchement du four, l'heure 12:00 clignote sur l'horloge.
- Appuyez sur — ou + pour régler les heures, puis les minutes. Deux bips, retentissent l'un après l'autre et confirment l'heure sélectionnée.
- Pour modifier l'heure, appuyez sur — ou + jusqu'à ce que l'heure se mette à clignoter. Appuyez sur  et suivez les instructions du point précédent.




### REMARQUE

La lumière de l'horloge a un mode nuit afin que la lumière de l'affichage diminue entre 00:00 et 6:00 heures.



### AVERTISSEMENT

En cas de panne de courant, les réglages de votre horloge/minuterie électronique seront effacés. Si cela se produit, tournez les cadrans de réglage des fonctions et de la température sur la position .

L'heure 12:00 s'affiche, et vous pouvez alors régler l'heure comme décrit ci-dessus. Si la porte du four était verrouillée avant la coupure de courant, le symbole verrouillé s'allumera jusqu'à ce que la porte soit déverrouillée.

Cela peut prendre plusieurs minutes, selon la température à l'intérieur du four, et pendant ce temps, vous ne pouvez pas réinitialiser l'heure. Vous pouvez alors régler l'heure comme décrit ci-dessus lorsque la porte est déverrouillée.

## Utilisation du four

### UTILISATION MANUELLE DU FOUR

- Après avoir réglé l'horloge, le four est prêt à être utilisé. Sélectionnez une fonction de cuisson et une température.





### INFORMATIONS

Dans les modèles avec contrôle électronique de la température, lorsque le sélecteur est tourné, l'affichage de l'horloge indiquera la température.

Après avoir sélectionné la température, l'affichage de l'horloge réapparaît automatiquement.

Pour afficher la température pendant le processus de cuisson, tournez le cadran de commande de la température pour changer la température.

- Vous remarquerez que le symbole  s'allume pendant la cuisson pour indiquer que la chaleur est transmise aux aliments. Ce symbole disparaît lorsque la température sélectionnée est atteinte.

- Réglez les commandes sur  pour éteindre le four.



### INFORMATIONS

Lorsque vous démarrez la cuisson, votre four affichera le temps de cuisson pendant lequel le four a fonctionné.

## FUNCTION DE LA MINUTERIE DU FOUR

### Programmation du buzzer

1. Appuyez sur  $\ominus$  ou  $\oplus$  jusqu'à ce que le symbole  $\triangle$  clignote à l'écran et appuyez sur  $\boxed{\text{OK}}$ . L'heure 00:00 s'affiche à l'écran.
2. Sélectionnez l'heure après lequel vous souhaitez que l'alarme retentisse en appuyant sur  $\text{—}$  ou  $\oplus$ . Vous entendrez 2 bips pour confirmer que l'heure a été réglée et l'horloge commencera le compte à rebours à partir de l'heure sélectionnée. Le symbole  $\triangle$  clignote lentement.
3. Une fois le délai écoulé, un signal sonore retentit pendant 90 secondes et le symbole  $\triangle$  clignote rapidement.



#### REMARQUE

Avec la fonction Buzzer, le four ne s'éteint pas à l'expiration du délai.

4. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme. Le symbole  $\triangle$  disparaîtra. Si vous souhaitez modifier le temps avant que le buzzer ne se déclenche, répétez les étapes indiquées. En entrant dans la commande de minuterie, le temps restant actuellement apparaîtra, et vous pourrez alors l'ajuster.



#### REMARQUE

Avec la fonction Buzzer, le temps restant s'affiche en permanence sur l'écran. Avec cette fonction programmée, il n'est pas possible de visualiser l'heure ou le temps de cuisson total programmé.

### Programmation du temps de cuisson

1. Appuyez sur  $\text{—}$  ou  $\oplus$  jusqu'à ce que le symbole  $\rightarrow$  clignote à l'écran et appuyez sur  $\boxed{\text{OK}}$ . L'heure 00:00 s'affiche à l'écran.
2. Sélectionnez l'heure après lequel vous souhaitez que l'alarme retentisse en appuyant sur  $\text{—}$  ou  $\oplus$ . Vous entendrez 2 bips pour confirmer que l'heure a été réglée et l'horloge commencera le compte à rebours à

partir de l'heure sélectionnée. Le symbole  $\rightarrow$  clignote lentement.

3. Sélectionnez une fonction et une température de cuisson à l'aide des commandes du four.
4. Une fois le temps de cuisson écoulé, le four s'éteint, une alarme retentit et le symbole  $\rightarrow$  clignote rapidement.
5. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme et faire disparaître le symbole  $\rightarrow$ . Le four se rallumera.
6. Réglez les commandes sur la position  $\circ$  pour éteindre le four.

Vous pouvez modifier le temps de cuisson restant à tout moment en appuyant sur  $\text{—}$  ou  $\oplus$  jusqu'à ce que le symbole  $\rightarrow$  se mette à clignoter rapidement. Maintenant, appuyez sur  $\boxed{\text{OK}}$  pour changer l'heure.



#### REMARQUE

Avec la fonction Temps de cuisson, le temps restant s'affiche en permanence sur l'écran. Vous ne pouvez pas voir l'heure actuelle sur l'affichage lorsque cette fonction est définie.

### Programmation de l'heure de l'arrêt de la cuisson

1. Appuyez sur  $\text{—}$  ou  $\oplus$  jusqu'à ce que le symbole  $\rightarrow$  clignote à l'écran et appuyez sur  $\boxed{\text{OK}}$ . Vous verrez l'heure actuelle sur l'affichage de la minuterie.
2. Sélectionnez l'heure après lequel vous souhaitez que l'alarme retentisse en appuyant sur  $\text{—}$  ou  $\oplus$ . Vous entendrez 2 bips pour confirmer que l'heure a été réglée et l'horloge commencera le compte à rebours à partir de l'heure sélectionnée. Le symbole  $\rightarrow$  clignote lentement.
3. Sélectionnez une fonction de cuisson et une température.
4. Une fois le cycle terminé, le four s'éteint, le buzzer retentit et le symbole  $\rightarrow$  clignote rapidement.

- Appuyez sur n'importe quel capteur pour arrêter l'alarme et faire disparaître le symbole  $\rightarrow|$ . Le four se rallumera.
- Réglez les commandes sur la position  $\circ$  pour éteindre le four.

Vous pouvez modifier le temps de cuisson restant à tout moment en appuyant sur  $-$  ou  $+$  jusqu'à ce que le symbole  $\rightarrow|$  se mette à clignoter rapidement. Maintenant, appuyez sur  $\boxed{\text{OK}}$  pour changer l'heure.

### Programmation du temps de cuisson et de l'heure de l'arrêt de la cuisson

- Appuyez sur  $-$  ou  $+$  jusqu'à ce que le symbole  $\rightarrow|$  clignote à l'écran et appuyez sur  $\boxed{\text{OK}}$ . L'heure 00:00 s'affiche à l'écran.
- Sélectionnez le temps de cuisson en appuyant sur  $-$  ou  $+$ . Ensuite, deux bips se font entendre, le temps restant apparaît à l'écran et le symbole  $\rightarrow|$  clignote lentement.
- Appuyez sur  $-$  ou  $+$  jusqu'à ce que le symbole  $\rightarrow|$  clignote à l'écran et appuyez sur  $\boxed{\text{OK}}$ . Vous verrez l'heure prévu d'arrêt de la cuisson sur l'affichage de la minuterie.
- Sélectionnez l'heure de l'arrêt de la cuisson en appuyant sur  $-$  ou  $+$ . Ensuite,

un double bip se fait entendre et l'heure actuelle est affichée à l'écran.

- Sélectionnez une fonction de cuisson et une température. Le four restera déconnecté avec les symboles  $\rightarrow|$  et  $\rightarrow|$  allumés. Le four est maintenant programmé.
- Lorsqu'il est l'heure de commencer la cuisson, le four se met en marche et fonctionne pendant le temps de cuisson programmé.
- Pendant la cuisson, le temps de cuisson restant s'affiche et le symbole  $\rightarrow|$  clignote lentement.
- Une fois le temps cuisson écoulé, le four s'éteint, le buzzer retentit, et le symbole  $\rightarrow|$  clignote rapidement.
- Appuyez sur n'importe quel capteur pour arrêter l'alarme et faire disparaître le symbole  $\rightarrow|$ . Le four se rallumera.
- Réglez les commandes sur  $\circ$  pour éteindre le four.

Vous pouvez modifier le temps de cuisson restant à tout moment en appuyant sur  $-$  ou  $+$  jusqu'à ce que le symbole  $\rightarrow|$  se mette à clignoter rapidement. Maintenant, appuyez sur  $\boxed{\text{OK}}$  pour changer l'heure.

## Cuisiner avec le Pizza Meister

Pour utiliser votre Pizza Meister, préchauffez d'abord le four aux conditions de cuisson idéales (340 °C). Pour faire cela:

- Placez la grille du four sur les rails télescopiques installés à l'intérieur de votre four.
- Ensuite, placez la pierre à pizza sur la grille du four.
- Retirez la plaque émaillée fournie avec le four et fermez la porte.



### AVERTISSEMENT

N'oubliez pas qu'il est très important lors du préchauffage de s'assurer que la pierre à pizza a été placée à l'intérieur du four. Ceci garantit que la pierre à pizza atteint la bonne température et que les résultats de cuisson optimaux sont obtenus.

- Tournez le cadran de commande de cuisson sur Pizza Meister **PIZZA MEISTER 340°C**
- La valeur 340° s'affiche sur l'écran de l'horloge.



34:00

6. Lorsque le capteur OK sur la vitre du panneau de commande avant est enfoncé, un signal sonore confirme l'opération et le four commence à préchauffer jusqu'à atteindre la température de fonctionnement optimale.
7. Le préchauffage dure 35 minutes. Le temps restant pour le préchauffage est affiché sur l'horloge.



35:00

### AVERTISSEMENT

N'oubliez pas que vous avez besoin de 35 minutes pour préchauffer le four avant de commencer à cuire les pizzas.

8. À la fin de la période de 35 minutes, le four émet une alarme et 340 ° clignote sur l'écran de l'horloge.
9. Appuyez sur le capteur OK pour désactiver le buzzer.
10. Ouvrez la porte et insérez la pizza dans le four à l'aide de la pelle à pizza.
11. Lors de la fermeture de la porte, le temps de cuisson du four s'affiche sur l'affichage de l'horloge.
12. Laissez cuire la pizza pendant le temps

requis (voir le tableau avec les temps de cuisson pour chaque type de pizza).

### AVERTISSEMENT

N'ouvrez pas la porte inutilement pendant la cuisson de vos pizzas afin d'éviter les pertes de chaleur.

Si la porte est ouverte et fermée, le temps de cuisson affiché sur l'affichage de l'horloge revient à 00:00.

13. Lorsque vous avez terminé la cuisson de vos pizzas, tournez le cadran de commande sur 0 pour éteindre le four.

### AVERTISSEMENT

N'oubliez pas que vous avez 90 minutes pour cuire vos pizzas. Après cette période, le four s'éteint pour des raisons de sécurité et le message « STOP » apparaît.

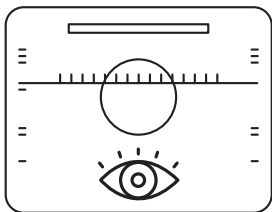
Le message STOP sur l'affichage de l'horloge ne disparaîtra que lorsque le four aura refroidi.



STOP

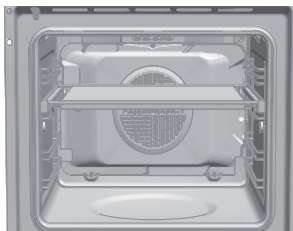
### MISE EN GARDE

Le processus de cuisson est très rapide lorsque vous utilisez la fonction Pizza Meister. Par conséquent, nous vous recommandons de surveiller à tout moment la progression et le temps de cuisson afin de garantir les meilleurs résultats. Si vous ne surveillez pas le four, votre pizza peut sécher ou brûler.



## COMMENT UTILISER LA PIERRE À PIZZA

Pour de meilleurs résultats lors de la cuisson avec votre pierre à pizza fournie avec le four, la pierre à pizza doit d'abord être préchauffée dans le four vide. Cela garantira que la température idéale soit atteinte pour la cuisson de vos pizzas.





Placez la pierre à pizza sur la grille supportée par les rails télescopiques fournis avec le four. Cela vous aidera à insérer et à retirer la pierre.

## CUISSON DES PIZZAS SURGELÉES



Ce type de pizza nécessite différentes conditions de cuisson. Procédez comme suit:



1. N'utilisez pas la pierre à pizza.
2. Tournez le cadran de commande de cuisson sur .
3. Tournez le cadran de contrôle de la température jusqu'à ce que l'horloge affiche 200 °C ou la température recommandée par le fournisseur de pizza.
4. Préchauffez le four jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Lorsque cette température est atteinte, le symbole du thermostat  s'éteint.

5. Placez la pizza sur la grille du four.
6. Faites cuire la pizza pendant 10 à 12 minutes (ou le temps recommandé par le fournisseur de pizza).

## ÉCLAIRAGE À L'INTÉRIEUR DE VOTRE FOUR PIZZA MEISTER

Les lumières à l'intérieur du four sont normalement éteintes pendant le processus de cuisson, quelle que soit la fonction sélectionnée.

Si vous devez allumer la lumière intérieure pendant la cuisson:

1. Appuyez sur le capteur  sur le panneau de commande avant et la lumière intérieure s'allumera.
2. Si vous touchez à nouveau le capteur , la lumière intérieure s'éteint.
3. La lumière s'éteint automatiquement après 30 secondes.
4. La lumière intérieure s'allume lorsque la porte du four est ouverte.









## INFORMATIONS



Pendant la fonction de préchauffage du Pizza Meister, le voyant reste éteint et le capteur OK est désactivé.

## TABLEAU DE CUISSON DES PIZZAS - TYPES DE PIZZA

Vous pouvez cuisiner les types de pizza suivants avec votre four Pizza Meister, en utilisant ce tableau de cuisson:

TYPES DE PIZZA	Cadran de contrôle des fonctions	Cadran de contrôle de la température	Temps de cuisson approximatif	Pierre à pizza	Temps de préchauffage du four
Pâte fraîche faite maison	340°C MAESTRO PIZZA 	-----	Entre 3 et 4 min.	OUI	35 min
Pâte fraîche prête à l'emploi	340°C MAESTRO PIZZA 	-----	Entre 3 et 4 min.	OUI	35 min
Base mince roulée	340°C MAESTRO PIZZA 	-----	Entre 3 et 4 min.	OUI	35 min
Pâte standard roulée	340°C MAESTRO PIZZA 	-----	Entre 3 et 4 min.	OUI	35 min
Pizzas fraîches précuites	 FROZEN PIZZA	220 °C	8 min	NON	15 min
Pizzas congelées	 FROZEN PIZZA	210 °C	10 min	NON	15 min

En bref, pour obtenir les meilleurs résultats:

1. Pour la pâte fraîche et les pizzas à pâte roulée à base fine, utilisez la fonction Pizza Meister  340°C
2. Pour les pizzas surgelées et précuites utilisez la fonction  FROZEN PIZZA



### AVERTISSEMENT

Lors de la cuisson de pizzas à pâte fraîche, placez la pierre à pizza à la hauteur indiquée sur la figure.





### AVERTISSEMENT

Pour obtenir des résultats optimaux lors de la cuisson de pizzas avec de la pâte fraîche, étalez la pâte autant que possible. Si la pâte n'est pas correctement étalée, les résultats seront inégaux.

## Fonctions de sécurité


### VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ POUR LES ENFANTS

Cette fonction peut être sélectionnée à tout moment lors de l'utilisation du four.

Pour activer la fonction, maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip et que le symbole  s'affiche à l'écran. L'horloge/la minuterie est verrouillée.

Si le four est éteint et que vous activez la fonction de sécurité pour les enfants, le four ne fonctionnera pas même si une fonction de cuisson est sélectionnée.

Si cette fonction est activée pendant la cuisson, elle verrouille uniquement les réglages de l'horloge/minuterie électronique.

Pour activer la fonction, maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip.


### VERROUILLAGE MANUEL DE LA PORTE

**Disponible uniquement sur les modèles avec pyrolyse.**





Cette fonction permet de verrouiller la porte du four.



#### IMPORTANT

Cette fonction ne peut être sélectionnée que lorsque le cadran de commande du four est sur la position de repos . Une fois la porte verrouillée, vous pouvez commencer à cuisiner normalement.


Pour activer/désactiver le verrouillage de la porte, procédez comme suit:

1. Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que le symbole  clignote à l'écran. L'état actuel de la serrure de la porte est affiché. « On » est affiché si le verrouillage est actif et « Off » est affiché s'il est désactivé.
2. Appuyez sur . Un bip retentit et la serrure commence à se fermer si elle était sur « Off » et à s'ouvrir si elle était sur « On ».




#### AVERTISSEMENT

Avant d'activer la serrure, assurez-vous que la porte du four soit correctement fermée. Si la porte n'est pas correctement fermée, elle ne se verrouille pas et une alarme se fait entendre. Si cela se produit, éteignez l'alarme en appuyant sur n'importe quelle touche de l'horloge, fermez correctement la porte et activez à nouveau la serrure en suivant les instructions indiquées ci-dessus.

3. Une fois la porte complètement verrouillée/déverrouillée, le nouvel état de la porte est affiché à l'écran. Si le verrou est activé, le symbole  reste allumé sur l'écran.



#### IMPORTANT

Pour déverrouiller la porte pendant la cuisson, tournez le cadran de commande pour qu'il soit sur  et déverrouillez la porte en suivant les instructions indiquées ci-dessus. Lorsque la porte est déverrouillée, tournez le cadran de commande sur la position précédente pour poursuivre la cuisson.

## Fonction Kuppersbusch Ökoclean®

Cette fonction est utilisée pour nettoyer la graisse et la saleté sur les parois du four. Pour faciliter le nettoyage du four, ne laissez pas la saleté s'accumuler. Nettoyez souvent le four.

### PROGRAMMER LA FONCTION KUPPERSBUSCH ÖKOCLEAN®



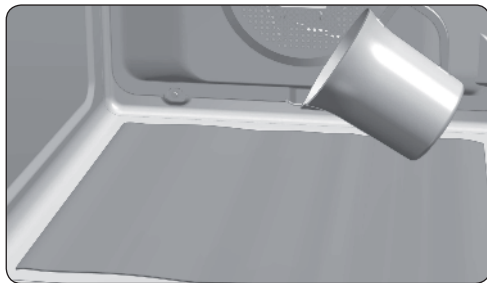
#### AVERTISSEMENT

Ne versez pas d'eau dans le four chaud. Cela pourrait endommager l'émail du four.

Exécutez toujours le cycle lorsque le four est froid. Si le four est trop chaud, les résultats peuvent être affectés et l'émail peut être endommagé.

Retirez d'abord les plateaux et tous les accessoires de l'intérieur du four, y compris les supports pour les plateaux et les guides télescopiques. Suivez les instructions données dans le manuel d'installation et d'entretien fourni avec votre four.

1. Lorsque le four est froid, essuyez la base du four avec un chiffon.





2. Versez lentement 200 ml d'eau dans le réservoir du four.




### INFORMATIONS

Pour obtenir de meilleurs résultats, ajoutez une cuillère à café de liquide vaisselle doux dans le réservoir avant de le verser sur le chiffon.

3. Tournez le cadran de commande de sur .
4. Un bip retentit pour confirmer que la fonction Kuppertsbusch Ökoclean® a démarré, le symbole  clignote lentement et le temps restant jusqu'à la fin du cycle s'affiche à l'écran.



### IMPORTANT



La durée de cette fonction ne peut pas être modifiée. Pour terminer le cycle plus tôt, tournez le cadran de commande sur .

5. À la fin du cycle, le four s'éteint, un bip retentit et le symbole  clignote rapidement.



### IMPORTANT

N'ouvrez pas la porte du four avant la fin de la fonction Ökoclean®. La phase de refroidissement est essentielle pour assurer le bon fonctionnement de la fonction.

6. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le bip et faire disparaître le symbole .
7. Tournez le cadran de commande sur la position .
8. Le four est prêt et vous pouvez essuyer toute saleté et eau restantes avec le chiffon.

La fonction Ökoclean® fonctionne à basse température. Cependant, le temps de refroidissement peut varier en fonction de la température ambiante.



### AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la surface du four ait refroidi avant de toucher la surface intérieure du four.

Si, après avoir exécuté la fonction Ökoclean®, un nettoyage plus approfondi est nécessaire, utilisez des détergents neutres et des éponges non abrasives.

# Fonction d'auto-nettoyage par pyrolyse

## AVERTISSEMENT

Avant d'exécuter le cycle de nettoyage par pyrolyse, veuillez lire attentivement les instructions de sécurité données au début du manuel d'installation et d'entretien.

Cette fonction permet de lancer un cycle de nettoyage par pyrolyse au cours duquel, en raison des températures élevées atteintes à l'intérieur du four, la graisse accumulée est carbonisée. En règle générale, un cycle de pyrolyse doit être exécuté tous les 4 à 5 cycles de cuisson, en utilisant le programme le plus adapté à la quantité de saleté présente dans le four. Plus il y a de saleté, plus le programme est long. La lumière à l'intérieur du four reste éteinte pendant le cycle de pyrolyse.

## PROGRAMMER LA FONCTION PYROLYSE

### IMPORTANT



Avant de démarrer la fonction pyrolyse, vous devez retirer tous les accessoires et plats du four, y compris les supports du plateau et/ou les guides télescopiques. Suivez les instructions données dans le manuel d'installation et d'entretien fourni avec votre four.

## AVERTISSEMENT




Éliminez tout déversement ou tout excès de saleté de l'intérieur du four, car ils pourraient prendre feu pendant la fonction de pyrolyse.

## AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la porte du four soit correctement fermée avant d'activer le cycle de pyrolyse.


1. Tournez le cadran de commande de cuisson sur pyrolyse: .
2. Après quelques secondes, le symbole  s'allume sur l'affichage de l'horloge et


l'indication P2 est affichée (programme de pyrolyse 2).

3. Vous pouvez alors changer le programme de pyrolyse en P1, P2, P3 à l'aide des touches  ou :  
**P1:** Pyrolyse légère. Une heure.  
**P2:** Pyrolyse normale. Une heure et demi.  
**P3:** Pyrolyse intensive. Deux heures.
4. Après avoir sélectionné le programme requis, appuyez sur . Le verrouillage automatique de la porte est activé immédiatement après.

## AVERTISSEMENT

Si la porte n'est pas correctement fermée, elle ne se verrouille pas, une alarme se fait entendre et la pyrolyse ne démarre pas.


Si cela se produit, désactivez l'alarme en appuyant sur n'importe quelle touche de l'horloge, fermez correctement la porte, tournez le cadran de commande sur  et sélectionnez à nouveau le programme de pyrolyse en suivant les instructions indiquées ci-dessus.

5. Lorsque la porte est verrouillée, le symbole  s'allume sur l'affichage de l'horloge et le temps restant jusqu'à ce que la fin de la fonction pyrolyse s'affiche.


### IMPORTANT

À ce stade, le four est programmé et exécute le cycle de nettoyage par pyrolyse. Pendant que ce cycle est en cours, il n'est possible de sélectionner aucune des fonctions de l'horloge du four, à l'exception de la fonction de sécurité pour les enfants.

N'essayez pas d'ouvrir la porte du four car cela pourrait interrompre le processus de nettoyage.

6. Lorsque le nettoyage par pyrolyse se termine, un bip retentit, le symbole  cli-gnote et 0:00 s'affiche sur l'horloge.


7. Appuyez sur n'importe quelle touche de l'horloge pour arrêter le bip.
8. Tournez le cadran de commande sur la position **O**.
9. Le processus de chauffage du four est terminé. Cependant, le four est trop chaud et ne peut pas être utilisé.

La fonction de refroidissement se poursuit et le symbole  reste allumé jusqu'à ce que le four ait refroidi.



### IMPORTANT

En raison des températures élevées à l'intérieur du four, le temps de refroidissement peut varier en fonction de la température ambiante.

10. Une fois le four refroidi, le symbole  s'éteint.
11. Ouvrez la porte du four et essuyez l'intérieur avec un chiffon, en éliminant les cendres produites pendant le cycle de nettoyage. Utilisez un tampon à récurer non métallique pour nettoyer les parties de l'intérieur du four qui ne sont pas facilement accessibles.
12. N'oubliez pas de remettre en place les supports et les accessoires lorsque l'intérieur du four est propre.
13. Le four est prêt à recommencer la cuisson.



### IMPORTANT

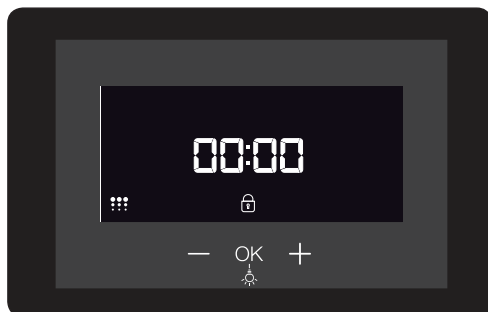
Si vous rencontrez des problèmes avec la programmation et l'utilisation de cette fonction, veuillez consulter le guide d'installation et d'entretien fourni avec votre four.

## ANNULATION DE LA FONCTION PYROLYSE

La fonction pyrolyse est automatique et en tant que telle, elle ne peut être activée qu'à l'aide de la fonction de programmation de l'horloge. Pour annuler un cycle de pyrolyse en cours, il est nécessaire de déprogrammer le four, comme suit:

1. Réglez le cadran de commande sur la position **O**.

Les informations suivantes s'affichent sur l'écran de l'horloge.



2. En fonction de la température à l'intérieur du four, deux situations sont possibles:
  - a) Température intérieure dangereuse: Dans ce cas, la porte reste verrouillée jusqu'à ce que la température atteigne une valeur qui ne présente aucun danger.
  - b) Température intérieure ne présente aucun danger: Si la température à l'intérieur du four ne présente aucun danger, la porte se déverrouille immédiatement.
3. Une fois que la porte s'est déverrouillée et peut être ouverte, l'heure est à nouveau affichée sur l'horloge.

## Conseils pour un nettoyage optimal de la pierre à pizza.

Pour nettoyer la pierre à pizza, essuyez-la avec un chiffon ou une éponge humide et n'utilisez pas de savon ni de détergent.



### **DANGER**

Ne mouillez jamais la pierre sous le robinet avec de l'eau car elle absorbera trop d'eau et la pierre pourrait se casser lorsqu'elle sera chauffée à l'intérieur du four.



### **AVERTISSEMENT**

N'oubliez pas de toujours sécher la pierre avant de la placer dans le four.

Si la pierre contient des traces de nourriture solide, utilisez une spatule en plastique pour les retirer.



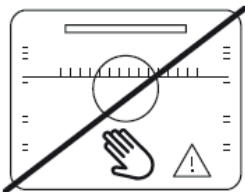
### **DANGER**

N'utilisez jamais de spatules métalliques ni de couteaux tranchants car cela pourrait endommager la surface de la pierre ou la casser.

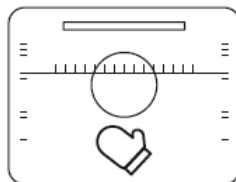
N'oubliez pas qu'après avoir utilisé la pierre à pizza, cette dernière n'aura plus le même aspect que lorsqu'elle était neuve.

Le nettoyage de la pierre à pizza confère les avantages suivants:

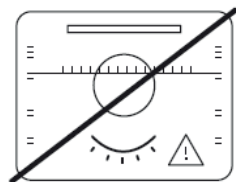
1. Empêcher l'apparition de cendres et de restes carbonisés sur les aliments.
2. Prolonger la vie de la pierre à pizza.
3. Permet d'obtenir de meilleurs résultats de cuisson.

**IMPORTANT**

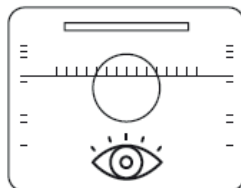
NE TOUCHEZ PAS L'INTÉRIEUR DU FOUR SANS PROTECTION QUAND IL EST CHAUD.



UTILISEZ UNE PROTECTION POUR RETIRER LES PLATEAUX ET LES GRILLES.



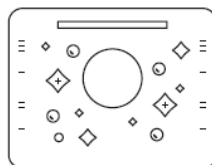
NE LAISSEZ PAS LE FOUR SANS SURVEILLANCE PENDANT QUE QUELQUE CHOSE CUIT À L'INTÉRIEUR.



SURVEILLEZ LE FOUR PENDANT LA CUISSON.



NE LAISSEZ PAS LA SALETÉ S'ACCUMULER



GARDEZ LE FOUR PROPRE.



**ENERG**

енергия · ενεργεια



Küppersbusch

**BP6332.0**



**70** L

**0.88** kWh/cycle\*

**0.68** kWh/cycle\*

\* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

**65/2014**





K01-180191/01

Cod. 3371279-00

# Küppersbusch

## **Küppersbusch Hausgeräte GmbH**

Postfach 10 01 32, D-45801 Gelsenkirchen,  
Küppersbuschstraße 16, D-45883 Gelsenkirchen  
Telefon: (0209) 401-0, Telefax: (0209) 401-303  
[www.kueppersbusch.de](http://www.kueppersbusch.de)

## **Teka Austria GmbH**

Eitnergasse 13, A-1230 Wien  
Telefon: (01) 86680-15, Telefax: (01) 86680-50  
[www.kueppersbusch.at](http://www.kueppersbusch.at)

